نظام الحماية

السبب وطريقة التعامل	الكود
يوجد خلل بالدائرة. يعرض جهاز الطهي الكود "EO" ويتوقف تلقائياً عن العمل. افحص واستبدل اللوحة الرئيسية.	EO
المقلاة غير مناسبة أو لاتوجد مقلاة على اللوح. يعرض جهاز الطهي الكود "E1" ويتوقف تلقائياً عن العمل. استبدل بمقلاة مناسبة وضعها في منتصف اللوح.	E1
التسخين الزائد للـ IGBT (الترانزستور ثنائي القطبية ذو البوابة المعزولة). سوف ستوقف جهاز الطهي بعد أن يصدر الزنان صوت "بيب" 5 مرات. انتظر حتى يبرد الـ IGBT قبل معاودة الاستخدام .	E2
لحماية من زيادة الجهد الكهربي. سوف يتوقف جهاز الطهي عن العمل ويظهر كود الخطأ "E3" على الشاشة الرقمية؛ وذلك عندما يتجاوز الجهد الكهربي 275 فولت. سوف يعاود الجهاز العمل عندما يعود الجهد الكهربي ليكون في حدود 145-275 فولت.	E3
الحماية من انخفض الجهد الكهربي. سوف يتوقف جهاز الطهي عن العمل ويظهر كود الخطأ "4E" على الشاشة الرقمية؛ وذلك عندما ينخفض الجهد الكهربي عن 145 فولت. سوف يعاود الجهاز العمل عندما يعود الجهد الكهربي ليكون في حدود 145-275 فولت.	E4
مستشعر اللوح العلوي مفتوح أو به دائرة قصر (شورت). سوف يتوقف الجهاز عن العمل، ويتم عرض كود الخطأ "E5" على الشاشة. افحص جميع الأجزاء الداخلية واستبدل مايلزم إذا كان ذلك ضرورياً.	E5
مستشعر الـ IGBT مفتوح أو به دائرة قصر (شورت). سوف يتوقف الجهاز عن العمل، ويتم عرض كود الخطأ "E6" على الشاشة. افحص جميع الأجزاء الداخلية واستبدل مايلزم إذا كان ذلك ضرورياً.	E6
ارتفاع حرارة اللوح العلوي بشكل مفرط، وتوقف جهاز الطهي عن العمل. اترك جهاز الطهي حتى يبرد.	E7

FIRST AUSTRIA® FA-5095-1

INDUCTION HOT PLATE
INSTRUCTION MANUAL

INDUKTIONS-KOCHPLATTE
BENUTZERHANDBUCH

ИНДУКЦИОННАЯ ПЕЧКА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PLITĂ CU INDUCŢIE
MANUAL DE UTILIZARE

PŁYTA INDUKCYJNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

INDUKCIONI REŠO
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

INDUKCIJAS PLĪTS
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

INDUKCINĖ KAITLENTĖ
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

ПРЕДСТАВЯНЕ НА НАГРЕВАТЕЛНАТА ПЛОЧА
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

ІНДУКЦІЙНА ВАРИЛЬНА ПОВЕРХНЯ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PLAQUE CHAUFFANTE À INDUCTION
MANUEL UTILISATEUR

INDUCCIÓN DE LA PLACA CALIENTE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

لوحة تسخين لتقديم الطعامدليل التعليمات

ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH..... SEITE 5
РУССКИЙ..... СТР. 8
ROMANESTE..... PAGINA 11
POLSKI..... STRONA 14
SCG/CRO/B.i.H.. STRANA 17
LATVIAN..... LPP. 20
LIETUVIU K..... P. 23
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 26
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 29
FRANÇAIS ..... PAGE 32
ESPAÑOL.....PÁGINA 35
العربية.....الصفحة 38

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ FIRST AUSTRIA®
только подлинники с этим TZS

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from FIRST Austria complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- Only connect appliance to alternate current power supply with voltage as specified on nameplate (grounding outlet).
- For use place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or supply cable on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Make sure that there is no contact between the supply cable and hot parts of the appliance.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore be careful not to touch any of the hot parts.
- Over-heated fats and oils can ignite. Food prepared with oils and fats (e.g. french fries) should therefore always be prepared under supervision.
- As long as the appliance is hot – even when not connected to the mains – it should be under supervision. Nor should it be under supervision. Nor should it be transported with a saucepan on the hot-plate – danger of burning oneself. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing away.
- The plaug should be pulled: after use, before cleaning and in the event of malfunctioning.
- Never dip the appliance into water. Also protect cable against moisture.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore they should only be allowed to use electrical appliances only under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- Do not pull at the mains cable for disconnecting appliance from the mains supply.
- If the appliance or the mains cable show any visible signs of damage they should be examined by trained personnel or by customer service as special equipment is required in this case.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the device is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Don't lay paper and cloth etc. on the surface plate for indirect heating for fear of firing caused by the overheat pan bottom.
- Don't collide with the nucleated glass plate. In case of breaking, turn off the oven and pull out the plus to cut off the power and stop operation.
- Don't put credit card, IC, watch and radio set etc close to the oven for fear that the magnetic field would impact them to cause cacophony.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SELECTION AND USE OF OVEN TOOLS

1. Suitable oven tools and containers: iron series (enameled, cast and stainless irons) with plain and smooth bottoms with diameter of 12-26cm.
2. Unsuitable oven tools and containers:

A. Containers and pans made of aluminum, copper, ceramics and glass etc.
B. Containers with bottom diameter less than 12cm.
C. Containers and pans with uneven bottoms.

HOW TO CLEAN

1) Disconnect the induction cooker and wait until it has cooled down completely. Clean after use.
2) If the pots/pans are used without being cleaned, discoloration or burn stains may result.
3) Do not use benzene, thinner, scrubbing brushes or polishing powder to clean the induction cooker.
4) Wipe clean using detergent and a damp cloth.
5) Use a vacuum cleaner to remove dirt from the air intake and exhaust vent.

6) Never pour water over the cooker (if water gets inside the cooker it will cause malfunction).

OPERATING INSTRUCTIONS

This cooker has 6 press buttons. See pictures below to determine which diagram is suitable for your device. Operate as following:

1) Plug in the power cable and put a cooking utensil on the centre of the top plate. All light indicators will be illuminated and you will hear a beep after 1 second. After the beep the device will be in the off mode.
2) ON/OFF: Press the "ON/OFF (1)" button, the induction cooker will go to standby mode and the digital display will show "--------". Touch the "ON/OFF" button again, and the induction cooker will shut down.
3) Power: In standby mode, press the "Power (2)" button. The cooker will be ready for using. The power indicator light will glow and the digital display will show 1400. You can press the "+", "-" button to adjust the working power from 300W to 1800W. There are 8 power levels; 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Temp: Press the "Temp (3)" button, the corresponding indicator light will glow and the digital display will show "150". By pressing the "+" "-" button, adjust the temperature from 60°C to 240°C. The plate has 8 corresponding temperature levels; 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C and 240°C.
5) Time: in working mode, press the "Timer (4)" button. The digital display will show "00:30" and flash for 5 seconds. During this period you can set the time. You can set the minutes from 00-59 minutes by pressing the "+ (5)" button. The time set will flash for 5 seconds and then start working according to the time set. You can set the hours from 0 to 2 hours by pressing the button the time you set will flash 5 seconds, then it will work according to the time. The total time is "02:59".
6) Turn off: Press "ON/OFF" in any mode and the cooker will stop heating.

PROTECTION SYSTEM

This unit has 10 different protection modes. When the induction cooker shows a malfunction, it will stop working and an alarm will sound. The digital display shows the fault code. Pressing the ON/OFF button will clear the display and will turn off the cooker. Wait for 1 minute and turn the cooker on again. If the display shows an error again, there is something wrong with the cooker. The error details are listed below.

MAINTENANCE:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240V • 50/60Hz • 1800W

ENGLISH

m_5095-1_v01.indd 2-3
13-8-14 下午5:38

ENGLISH

PROTECTION SYSTEM

Showing	Cause and handle method
EO	The circuit has a malfunction. The cooker shows “EO” and automatically stops working. Check and replace the motherboard.
E1	The pan is not suitable or there is not a pan on the plate. The cooker shows “E1” and automatically stops working. Replace with a suitable pan in the centre of the plate.
E2	IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor) overheats. The cooker will stop heating after the buzzer has “beeped” 5 times. Wait for the IGBT to cool before using.
E3	Voltage surge protection. When the input voltage is over 275 V, the cooker will stop working and show “E3”. It will work again when the voltage returns to the 145-275 V range.
E4	Low voltage protection. When the input voltage has already dropped below 145 V, the unit will stop working and show “E4”. It will work again when the voltage returns to the 145V-275V range.
E5	The sensor of the top plate was open or has short circuited. The unit will stop working and show “E5”. Check all inner parts and replace if necessary.
E6	The sensor of the IGBT was open or has short circuited. The cooker will stop working and show “E6”. Check all inner parts and replace if necessary.
E7	The top plate has overheated and the cooker has stopped working. Allow to cool.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Elektrogeräte von FIRST Austria erfüllen die anerkannten technischen und rechtlichen Sicherheitsbestimmungen. Zur gefahrlosen Verwendung dieses Gerätes beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig, und bewahren sie diese für späteres Nachschlagen auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine passende Steckdose mit gleicher Netzspannung, wie der auf dem Typenschild an der Geräteunterseite angegebenen, an.
- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache und hitzebeständige Unterlage in einem Abstand von mindestens 5cm zur Wand. Der Platz über dem Gerät sollte frei gehalten werden, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Unterlagen oder in die Nähe offenen Feuers. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit den heissen Teilen des Gerätes in Berührung kommt.
- Bei Inbetriebnahme heizt sich das Gerät auf. Achten Sie daher darauf, die heißen Teile nicht zu berühren.
- Überhitzte Fette können sich entzünden. Speisen, deren Zubereitung mit Fett oder Öl erfolgt (z.B.: Pommes Frites), bedürfen daher ständiger Beobachtung.
- Lassen Sie das heisse Gerät niemals ohne Aufsicht – auch wenn das Netzkabel nicht angeschlossen ist. Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn sich Kochgeschirr auf der Kochplatte befindet – es besteht Verletzungsgefahr.
  Verstauen Sie das Gerät erst in ausgekühltem Zustand.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Schützen Sie auch das Kabel gegen Feuchtigkeit.
- Kinder sind sich der Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst, sie sollten daher nur unter Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Schon die Verwendung in Gegenwart von Kindern erfordert besondere Vorsicht.
- Ziehen Sie beim Ausstecken des Gerätes nicht am Kabel sondern ausschließlich am Stecker.
- Sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel erfordern eine Überprüfung und Reparatur durch Fachpersonal oder einen Kundendienst.
- Wir haften nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäße Handhabung oder zweckentfremdete Verwendung.
- Legen Sie kein Papier, Stoff, usw. auf die Kochfläche. Feuergefahr wegen indirekten Erhitzens durch den aufgeheizten Pfannenboden.
- Lassen Sie keine harten Gegenstände auf die Kochfläche fallen. Im Falle eines Bruchs sofort die Kochplatte ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Kommen Sie mit Kreditkarten, Schaltkreisen, Armbanduhren und Radios, usw. nicht zu nahe an die Kochplatte. Das Magnetfeld kann sie in ihrer Funktion beeinträchtigen oder Störgeräusche verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

AUSWAHL UND VERWENDUNG DER UTENSILIEN

1. Geeignete Utensilien und Kochgeschirr: Eisen und Stahl (emailliert, Guss und rostfreier Stahl) mit ebenen und glattem Boden mit einem Durchmesser von 12cm bis 26cm.
2. Ungeeignete Utensilien und Kochgeschirr:

A. Töpfe und Pfannen aus Aluminium, Kupfer, Keramik und Glas, usw.
B. Töpfe mit einem Containers mit einem Topfboden-Durchmesser mit weniger als 12cm.
C. Töpfe und Pfannen mit einem unebenen Boden.

REINIGUNG

1) Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie ab, bis sich das Induktionskochfeld vollständig abgekühlt hat. Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch.

DEUTSCH

m_5095-1_v01.indd 4-5 13-8-14 下午5:38

2) Benutzen Sie das Gerät, ohne es zu reinigen, so kann dies zu Verfärbungen oder eingebrannten Stellen führen.
3) Benutzen Sie keine Lösungsmittel, Reinigungsbürsten oder Poliermittel zum Reinigen des Induktionskochfeldes.
4) Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch und etwas Neutralreiniger ab.
5) Entfernen Sie Verschmutzungen aus dem Lufteintritt und Luftaustritt mit einem Staubsauger.
6) Lassen Sie kein Wasser in das Induktionskochfeld eindringen (das führt zu Fehlfunktionen).

BEDIENUNGSHINWEISE

Das Induktionskochfeld hat 6 berührungsempfindliche Tasten. (Abb.)
Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Topf oder die Pfanne mittig auf das Induktionskochfeld. Alle Anzeigen leuchten und nach 1 Sekunde hören Sie einen Signalton. Anschließend schaltet sich das Gerät aus.
2) Ein- und Ausschalten: Drücken Sie „ON/OFF“ (1), das Induktionskochfeld begibt sich in den Stand-by-Modus und im Display wird „--------“ angezeigt. Drücken Sie „ON/OFF” erneut, um das Induktionskochfeld auszuschalten.
3) Leistung: Im Stand-by-Modus drücken Sie „Power (2)“. Das Induktionskochfeld ist betriebsbereit. Die Leistungsanzeige leuchtet und im Display wird „1400“ angezeigt. Drücken Sie „+“ oder „-“ zum Einstellen der Leistung zwischen 300W und 1800W. Ihnen stehen 8 Leistungsstufen zur Verfügung: 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W und 1800W.
4) Temperatur: Drücken Sie „Temp (3)“, die entsprechende Anzeige leuchtet und im Display wird „150“ angezeigt. Drücken Sie „+“ oder „-“ zum Einstellen der Temperatur zwischen 60°C und 240°C. Ihnen stehen 8 Temperaturstufen zur Verfügung: 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C und 240°C.
5) Zeit: Während des Betriebs drücken Sie „Timer (4)“. Im Display blinkt für 5 Sekunden „00:30“. Während dieses Zeitraums können Sie die Zeit einstellen. Drücken Sie „+“ (5), um die Minuten zwischen 00 und 59 einzustellen. Die Zeiteinstellung blinkt für 5 Sekunden, danach geht das Induktionskochfeld in Betrieb. Sie können die Stunden zwischen 0 und 2 einstellen; drücken Sie die Taste, während sie für 5 Sekunden blinkt. Die Höchstzeit beträgt „02:59“.
6) Ausschalten: Drücken Sie „ON/OFF“, um das Induktionskochfeld auszuschalten.

FEHLERMELDUNGEN

Das Gerät kann 10 Fehlermeldungen anzeigen. Liegt im Induktionskochfeld eine Fehlfunktion vor, so schaltet es ab und gibt einen Alarmton ab. Der Fehlercode wird im Display angezeigt. Drücken Sie „ON/OFF“ zum Löschen des Displays und Ausschalten des Geräts. Warten Sie 1 Minute und schalten Sie das Induktionskochfeld wieder ein. Wird der Fehlercode immer noch angezeigt, so haben Sie eine Fehlfunktion. Die Fehlercodes sind nachstehend aufgeführt.

PFLEGE:

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel.

Umweltgerechte Entsorgung

Dieses Symbol auf einem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass es nicht wie gewöhnlicher Hausmüll behandelt werden darf. Es muss hingegen an einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Durch geeignete Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, dass es keine negativen Auswirkungen auf unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit hat. Die Entsorgung dieses Produkts mit dem Hausmüll kann andererseits Umweltprobleme erzeugen. Bitte achten Sie darauf, dass es in geeigneter Weise für ordnungsgemäßes Recycling entsprechend der örtlichen Bestimmungen eingesammelt wird.

TECHNISCHE DATEN:

220-240V • 50/60Hz • 1800W

FEHLERMELDUNGEN

Anzeige	Ursache und Abhilfe
EO	Fehlfunktion der Platine. Das Induktionskochfeld zeigt „EO“ an und schaltet automatisch aus. Lassen Sie die Hauptplatine überprüfen und ggf. austauschen.
E1	Der Topf ist ungeeignet oder es befindet sich kein Topf auf dem Induktionskochfeld. Das Induktionskochfeld zeigt „E1“ an und schaltet automatisch aus. Benutzen Sie einen geeigneten Topf und stellen Sie ihn mittig auf das Induktionskochfeld.
E2	Der IGBT (Isolierschicht-Bipolartransistor) überhitzt. Das Induktionskochfeld schaltet sich aus, nachdem 5 Signaltöne abgegeben wurden. Warten Sie ab, bis sich der IGBT abgekühlt hat.
E3	Überspannung. Sobald die Eingangsspannung über 275V ansteigt, schaltet das Induktionskochfeld ab und zeigt „E3“ an. Es schaltet sich wieder ein, wenn die Spannung in den Bereich 145-275V zurückkehrt.
E4	Unterspannung. Sobald die Eingangsspannung unter 145V abfällt, schaltet das Induktionskochfeld ab und zeigt „E4“ an. Es schaltet sich wieder ein, wenn die Spannung in den Bereich 145-275V zurückkehrt.
E5	Der Sensor des Kochfeldes hat eine Unterbrechung oder einen Kurzschluss. Das Induktionskochfeld zeigt „E5“ an und schaltet automatisch aus Lassen Sie das Gerät überprüfen und ggf. reparieren.
E6	Der Sensor des IGBT hat eine Unterbrechung oder einen Kurzschluss. Das Induktionskochfeld zeigt „E6“ an und schaltet automatisch aus. Lassen Sie das Gerät überprüfen und ggf. reparieren.
E7	Das Kochfeld wurde überhitzt und das Induktionskochfeld schaltet automatisch aus. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

m_5095-1_v01.indd 6-7
13-8-14 下午5:38

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с данной брошюрой и сохраните ее для использования в дальнейшем.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность употребления электрических приборов производства фирмы FIRST Austria подчиняется общепринятым техническим указаниям и законным правилам о безопасности. Тем не менее, Вы и остальные потребители этого прибора обязаны соблюдать следующее:

- Прочтите эти указания внимательно до первоначального пользования этого прибора и сохраните их для будущей консультации.
- Подсоедините прибор только к источнику питания переменного тока с напряжением, указанным на пластинке (заземленная розетка).
- Поместите прибор на чистую, прямую поверхность с тепловым сопротивлением. Расстояние от стенки должно быть минимум 5см. Пространство над прибором должно остаться свободным для циркуляции воздуха. Никогда не ставьте прибор или шнур на горячие поверхности. Прибором также никогда не надо пользоваться близко от действующих газовых конфорок.
- Проверьте также, что нет соприкосновения между шнуром и горячими поверхностями прибора.
- Прибор сильно нагревается во время работы. Поэтому, будьте осторожны и не дотрагивайтесь до него.
- Перегретые жиры и масла могут загореться. Поэтому пища, приготовленная с употреблением жиров (как, например картошка - фри), должна всегда готовиться под наблюдением.
- Когда прибор горячий, даже, если он отключен от сети, он должен быть под наблюдением. Его также нельзя переносить с кастрюлей на поверхности - существует опасность ошпариться. Не складывайте прибор на хранение, когда он горячий.
- Необходимо выбрать шнур из розетки: после употребления, перед чисткой, и в случае неисправности.
- Никогда не опускайте прибор в воду. Предохраняйте шнур от влаги.
- Дети не понимают опасности, которой они подвергаются при работе с электроприборами. Поэтому им можно позволять пользоваться приборами только под наблюдением. Необходима особая осторожность, употребляя электроприборы в присутствии детей.
- Не тяните за шнур, стараясь отключить прибор от центральной электросети
- Если прибор или электрошнур повреждены, необходимо дать их на проверку кваллифицированному персоналу или службе по обслуживанию покупателей.
- Если поврежден кабельный шнур, заменить его могут только в службе по обслуживанию покупателей, т.к. для этого необходимо специальное оборудование.
- Мы снимаем с себя всякую ответственность за повреждения, если прибор используется не для предназначенной цели или, если с прибором неправильно обращаются.
- Не кладите бумагу, ткань и т.п. на поверхность плиты, это может привести к возгоранию
- Берегите поверхность плиты от ударов. В случае повреждения панели выключите плиту и отключите ее от сети, прекратив ее использование.
- Не оставляйте кредитные карточки, идентификационные карточки, часы, радио около плиты, поскольку электромагнитное поле может привести к их порче.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играются прибором, а используют его по назначению.

ВЫБОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТОВ ПЛИТЫ

1. Подходящие инструменты и посуда: металлическая (эмалированная, чугунная, посуда из нержавеющей стали) с ровной, гладкой нижней поверхностью и диаметром 12-26см.
2. Неподходящие инструменты и посуда:

A. Посуда из алюминия, меди, керамики и стекла и т.д.
B. Посуда с диаметром нижней поверхности менее 12см.
C. Посуда с неровной нижней поверхностью.

ПРАВИЛА ОЧИСТКИ

1) Отключите индукционную плиту и дайте ей полностью остыть. Очистите ее после использования.
2) При использовании кастрюль и сковородок, которые не были очищены, могут возникать обесцвечивания и пригорания.
3) Не используйте бензол, растворители, жесткие щетки и полироли для очистки индукционной плиты.
4) Протирайте ее с помощью моющего средства и влажной салфетки.
5) Используйте пылесос для удаления грязи из воздухозаборников и вытяжки.
6) Не лейте воду непосредственно на плиту (если вода попадет внутрь, это может привести к неисправностям).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данная плита имеет 6 кнопок.
Выполните следующие действия:

1) Подключите кабель питания и поставьте кухонную утварь на центр верхней поверхности.
   Загорятся все световые индикаторы, и через 1 секунду вы услышите звуковой сигнал. После сигнала устройство отключится.
2) ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ:
   Нажмите кнопку „ON/OFF (1)“, индукционная плита перейдет в режим ожидания и на цифровом дисплее отобразится „--------“. Нажмите кнопку „ON/OFF“ еще раз, индукционная плита выключится.
3) Питание: В режиме ожидания нажмите кнопку „Power (2)“. Плита будет готова к работе. Загорится индикатор питания, и на цифровом дисплее отобразится 1400. Нажимайте кнопки „+“и „-“ для настройки мощности в пределах от 300 до 1800Вт. Доступно 8 уровней мощностей: 300Вт, 600Вт, 800Вт, 1000Вт, 1200Вт, 1400Вт, 1600Вт, 1800Вт.
4) Температура: Нажмите кнопку „Temp (3)“, загорится соответствующий индикатор и на цифровом дисплее отобразится „150“. Нажимая кнопки „+“ и „-“ настройте температуру в диапазоне от 60°C до 240°C. Плита имеет 8 уровней температуры: 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C и 240°C.
5) Время: в режиме работы нажмите кнопку „Timer (4)“. На цифровом дисплее отобразится значение „00:30“, которое будет мигать в течение 5 секунд. В это время вы можете настроить время. Чтобы установить значение минут от 00 до 59, нажмите кнопку „+ (5)“. Значение времени будет мигать в течение 5 секунд, после чего заданное время будет сохранено. Вы можете установить значение часов от 0 до 2, которое будет мигать в течение 5 секунд. После чего заданное время будет сохранено. Максимальное время составляет „02:59“.
6) Отключение: Нажмите кнопку „ON/OFF“ в любом режиме; плита отключится.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

Данное устройство имеет 10 различных режимов защиты. Если индукционная плита неисправна, она отключится и раздастся звуковой сигнал. На цифровом дисплее отобразится код неисправности. Нажатие кнопки „ON/OFF“ приведет к удалению информации на дисплее и отключению плиты. Подождите 1 минуту и включите плиту снова. Если на дисплее снова отображается ошибка, то плита неисправна. Ниже приведены сведения об ошибках.

m_5095-1_v01.indd 8-9
13-8-14 下午5:38

РУССКИЙ

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ:

Протирайте устройство только сухой тканью. Запрещается использовать растворители и абразивы.

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

Правильная утилизация данного продукта

Данная маркировка указывает на то, что продукт не следует утилизировать с другими бытовыми отходами на территории Евросоюза. Чтобы не наносить вред человеческому здоровью или окружающей среде из-за неконтролируемой утилизации отходов, необходимо производить повторную переработку и повторное использование материалов. Чтобы вернуть использованное устройство, пожалуйста, воспользуйтесь системой возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено устройство. Они могут отправить его на экологичную переработку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240В • 50/60Гц • 1800Вт

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

Показание	Причина и способ устранения
EO	Цепь неисправна. На дисплее отображается "EO" и плита автоматически перестает работать. Проверьте и замените материнскую плату.
E1	Сковорода не подходит или отсутствует на плите. На дисплее отображается "E1" и плита автоматически перестает работать. Поставьте сковороду соответствующего размера на центр плиты.
E2	Перегрев БТИЗ (биполярный транзистор с изолированным затвором). Прозвучит звуковой сигнал 5 раз и плита отключится. Перед повторным использованием плиты подождите, пока остынет БТИЗ.
E3	Защита от скачков напряжения. Если напряжение превышает 275В, плита отключится и отобразится ошибка "E3". Плита снова начнет работать, когда напряжение достигнет диапазона 145-275В.
E4	Защита от падения напряжения. Если напряжение упало ниже 145В, плита отключится и отобразится ошибка „E4“. Плита снова начнет работать, когда напряжение достигнет диапазона 145-275В.
E5	Датчик на верхней поверхности разомкнут или замкнут накоротко. На дисплее отобразится "E5" и плита автоматически перестанет работать. Проверьте все внутренние компоненты и замените их при необходимости.
E6	Датчик БТИЗ разомкнут или замкнут накоротко. На дисплее отобразится "E6" и плита автоматически перестанет работать. Проверьте все внутренние компоненты и замените их при необходимости.
E7	Произошел перегрев верхней поверхности плиты. Плита перестанет работать. Дайте плите остыть.

MANUAL DE UTILIZARE

Citiţi în întregime această broşură înainte de utilizare şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE

Măsurile de siguranţă pentru aparaturile electronice ale firmei FIRST Austria sunt în acord cu directivele tehnice şi reglementările legale pentru siguranţă. Cu toate acestea, atât dumneavoastră cât şi ceilalţi utilizatori ai aparaturilor trebuie să urmaţi următoarele instrucţiuni:

- Citiţi aceste instrucţiuni cu atenţie înainte de a folosi aparatul pentru prima dată şi păstraţi-le pentru a le avea la îndemână şi mai târziu.
- Conectaţi aparatul numai la o sursă de curent alternativ cu voltajul specificat pe mufa de ieşire.
- Pentru a-l pune în funcţiune, puneţi aparatul pe o suprafaţă curată, plată şi rezistentă la căldură. Trebuie să fie la o distanţă de cel puţin 5cm de perete. Suprafaţa de deasupra aparatului trebuie păstrată liberă pentru a permite o circulaţie liberă a aerului. Nu puneţi aparatul sau cablul de alimentare pe suprafeţe fierbinţi sau în apropierea aragazului.
- Asiguraţi-vă că nu există contact între cablul de alimentare şi componentele fierbinţi ale aparatului.
- Aparatul se încinge în timpul funcţionării. Atenţie să nu atingeţi vreuna dintre părţile sale fierbinţi.
- Grăsimile şi uleiurile supraîncălzite se pot aprinde. Mâncarea preparată cu ulei sau grăsimi (de ex.: cartofii prăjiţi) trebuie să fie mereu ţinută sub supraveghere atentă.
- Atât timp cât aparatul este fierbinte – chiar şi când nu este conectat la sursa de curent – trebuie să fie ţinut sub supraveghere. Mâncarea nu trebuie să fie transportată într-o cratiţă pe platoul fierbinte – există riscul de a produce arsuri. Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l curăţa şi de a pune mâncarea în altă parte.
- Aparatul trebuie să fie scos din priză după folosirea sa, înainte de a fi curăţat sau în cazul în care nu funcţionează bine.
- Nu scufundaţi aparatul în apă. Protejaţi cablul împotriva umezelii.
- Copiii nu îşi dau seama de pericolele care pot apărea când se lucrează cu aparate electrice. Nu trebuie să fie lăsaţi să folosească aparate electrice decât sub supraveghere. Trebuie avută mare atenţie în prezenţa copiilor.
- Când scoateţi aparatul din priză, nu trageţi de cablu.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, trebuie duse pentru a fi verificate de persoane autorizate pentru că este nevoie de un echipament special pentru aceste lucruri.
- Nu suntem răspunzători pentru defecţiunile cauzate dacă aparatul este folosit în alte scopuri decât cele prevăzute de producător sau dacă nu este folosit potrivit recomandărilor.
- Nu aşezaţi hârtii şi material textil etc. pe placa de suprafaţă pentru a evita pericolul de incendiu provocat de porţiunea inferioară supraîncălzită a tigăii.
- Nu loviţi placa de sticlă. În cazul în care aceasta se sparge, opriţi cuptorul şi scoateţi ştecărul din priză pentru a întrerupe alimentarea şi funcţionarea.
- Nu aşezaţi carduri, circuite integrate, ceasuri sau radiouri etc. lângă cuptor; câmpul magnetic poate provoca interferenţe.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţa şi de cunoaşterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu acest aparat.

ALEGEREA ŞI UTILIZAREA INSTRUMENTELOR PENTRU CUPTOR

1. Instrumente şi recipiente adecvate pentru cuptor: ustensile de fier (cu email, turnate şi din inox) cu porţiuni inferioare netede şi uniforme, cu diametrul de 12-26cm.
2. Instrumente şi recipiente necorespunzătoare pentru cuptor:

A. Recipiente şi tigăi din aluminiu, cupru, ceramică şi sticlă etc.
B. Recipiente cu un diametru inferior sub 12cm.
C. Recipiente şi tigăi cu porţiuni inferioare neuniforme.

MOD DE CURĂŢARE

1) Deconectaţi plita cu inducţie şi aşteptaţi să se răcească complet. Curăţaţi după utilizare.
2) Dacă oalele/tigăile sunt utilizate fără a fi curăţate, pot apărea schimbări de culoare sau urme de arsură.

ROMANESTE

m_5095-1_v01.indd 10-11 13-8-14 下午5:38

3) Nu utilizaţi benzen, diluanţi, perii de bucătărie sau praf de curăţat pentru a curăţa plita cu inducţie.
4) Curăţaţi prin ştergere cu detergent şi o cârpă umedă.
5) Utilizaţi un aspirator pentru a elimina impurităţile din admisia de aer şi evacuare.
6) Nu turnaţi apă peste plită (dacă în plită pătrunde apă, aceasta se va defecta).

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Această plită are 6 butoane.
Ele se utilizează după cum urmează:

1) Conectaţi cablul de alimentare şi puneţi un recipient de gătit pe centrul plitei superioare. Toate indicatoarele luminoase se aprind şi veţi auzi un semnal sonor după 1 secundă. După semnalul sonor, dispozitivul se va afla în modul oprit.
2) PORNIT/OPRIT: Apăsaţi butonul „ON/OFF (1)”, plita va intra în modul de aşteptare, iar pe afişajul digital va apărea „--------”. Apăsaţi butonul „ON/OFF” din nou, iar plita cu inducţie se va închide.
3) Alimentare: În modul de aşteptare, apăsaţi butonul „Alimentare (2)”. Plita va fi gata de utilizare. Indicatorul de alimentare se va aprinde, iar pe afişajul digital va apărea 1400. Puteţi apăsa butonul „+”, „-” pentru a regla puterea de lucru de la 300W la 1800W. Există 8 niveluri de putere; 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Temperatură: Apăsaţi butonul „Temp (3)”, indicatorul luminos aferent se va aprinde, iar pe afişajul digital va apărea „150”. Dacă apăsaţi butonul „+” „-”, se reglează temperatura între 60°C şi 240°C. Plita are 8 niveluri de temperatură aferente; 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C şi 240°C.
5) Timp: în modul de aşteptare, apăsaţi butonul „Timer (4)”. Afişajul digital va indica „00:30” şi va clipi timp de 5 secunde. În această perioadă, puteţi fixa ora. Puteţi fixa minutele între 00 şi 59 prin apăsarea butonului „+ (5)”. Durata setată va clipi timp de 5 secunde şi se va începe funcţionarea în funcţie de durata setată. Puteţi seta orele între 0 şi 2 prin apăsarea butonului: durata va clipi timp de 5 secunde, iar apoi aparatul va funcţiona până la consumarea duratei setate. Durata totală este de „02:59”.
6) Oprire: Apăsaţi „ON/OFF” în orice mod, iar plita nu va mai încălzi.

SISTEM DE PROTECŢIE

Această unitate are 10 moduri diferite de protecţie. Când plita cu inducţie prezintă o defecţiune, ea se va opri din funcţionare şi se va emite o alarmă. Afişajul digital indică codul de eroare. Dacă apăsaţi butonul ON/OFF, se va şterge afişajul şi se va închide plita. Aşteptaţi timp de 1 minut şi reporniţi plita. Dacă pe afişaj reapare o eroare, există o problemă. Detaliile erorilor sunt indicate în continuare.

ÎNTREŢINERE:

Curăţaţi numai cu o cârpă uscată. Nu folosiţi solvenţi de curăţare sau substanţe abrazive.

Eliminarea corectă a acestui produs

Acest simbol indică faptul că acest produs nu se va elimina odată cu alte deşeuri menajere pe teritoriul UE. Pentru a nu afecta mediul înconjurător sau sănătatea persoanelor în urma unei eliminări necontrolate a deşeurilor, reciclaţi-l corespunzător pentru a sprijini reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui aparatul dv uzat, apelaţi la sistemele de restituire şi colectare sau luaţi legătura cu distribuitorul de la care aţi achiziţionat acest produs. Distribuitorul poate prelua acest produs, predându-l punctelor de reciclare ecologică.

PRECIZĂRI TEHNICE

220-240V • 50/60Hz • 1800W

SISTEM DE PROTECŢIE

Pe afişaj	Cauza şi posibile rezolvări
EO	Circuitul prezintă o defecţiune. Pe plită apare „EO” şi se închide automat. Verificaţi şi înlocuiţi placa principală.
E1	Tigaia nu este adecvată sau nu există o tigaie pusă pe placă. Pe plită apare „E1” şi se închide automat. Puneţi o tigaie adecvată în centrul plitei.
E2	IGBT (tranzistor bipolar cu grilă izolată) se supraîncălzeşte. Plita nu se va mai încălzi după ce avertizorul sonor a sunat de 5 ori. Aşteptaţi ca IGBT să se răcească înainte de utilizare.
E3	Protecţie contra supratensiunii. Când tensiunea de intrare depăşeşte 275V, plita se va opri din funcţionare şi va afişa „E3”. Ea se va repune în funcţiune când tensiunea revine în intervalul 145-275V.
E4	Protecţie contra tensiunii scăzute. Când tensiunea de intrare a scăzut sub 145V, unitatea se va opri din funcţionare şi va afişa „E4”. Ea se va repune în funcţiune când tensiunea revine în intervalul 145V-275V.
E5	Senzorul plăcii a fost deschis sau s-a scurtcircuitat. Unitatea se va opri din funcţionare şi va afişa „E5”. Verificaţi toate componentele interne şi înlocuiţi-le dacă este cazul.
E6	Senzorul IGBT a fost deschis sau s-a scurtcircuitat. Plita se va opri din funcţionare şi va afişa „E6”. Verificaţi toate componentele interne şi înlocuiţi-le dacă este cazul.
E7	Placa s-a încins şi plita s-a oprit din funcţionare. Lăsaţi să se răcească.

m_5095-1_v01.indd 12-13
13-8-14 下午5:38

POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję i zachowaj ją w poręcznym miejscu.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenia elektryczne FIRST austria spełniają uznawane techniczne i prawne przepisy zachowania bezpieczeństwa. Dla bezpiecznego korzystania z urządzenia zastosuj się do poniższych wskazówek

- Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi. Zachowaj ją, abyś mógł w razie potrzeby skorzystać z niej ponownie.
- Podłącz urządzenie tylko do pasującego gniazda o parametrach napięcia zgodnych z podanymi na tabliczce, umieszczonej na spodzie urządzenia.
- Urządzenie postaw na czystej, płaskiej i żaroodpornej powierzchni, zachowując minimum 5-centymetrowy odstęp od ściany. Przestrzeń ponad kuchenką powinien pozostać wolny, aby zapewnić cyrkulację powietrza. Nie stawiaj nigdy urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu ognia. Upewnij się, że kabel nie dotyka gorących powierzchni urządzenia.
- Po włączeniu urządzenie zacznie się nagrzewać. Dlatego też uważaj, aby nie dotykać gorących części urządzenia.
- Zbyt podgrzany tłuszcz może się zapalić. Podczas przyrządzania potraw, na tłuszczu albo oleju (np. frytki) nie można nawet na chwilę odchodzić od kuchenki.
- Nie pozostawiaj gorącego urządzenia nawet gdy wtyczka wyciągnięta jest z kontaktu. Nigdy nie przenoś urządzenia, podczas gdy naczynie znajduje się na płytce – istnieje niebezpieczeństwo zranienia. Urządzenie można schować dopiero, gdy całkowicie ostygnie.
- Wyciągnij wtyczkę z kontaktu: po użyciu urządzenia, przed czyszczeniem go oraz w przypadku gdy urządzenie nie działa prawidłowo.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń przed wilgocią również kabel urządzenia.
- Dzieci nie są świadome zagrożenia wynikającego z używania urządzeń elektrycznych, dlatego też z urządzeń elektrycznych powinny korzystać wyłącznie pod kontrolą dorosłych. Samo korzystanie z urządzeń w obecności dzieci wymaga szczególnej ostrożności.
- Podczas wyłączania urządzenia nie pociągaj nigdy za kabel, a jedynie za wtyczkę.
- Widoczne uszkodzenia urządzenia bądź kabla zasilania wymagają sprawdzenia albo naprawy przez fachowca.
- Nie odpowiadamy za ewentualne szkody spowodowane nieodpowiednią eksploatacją oraz przez używanie niezgodne z przeznaczeniem.
- Nie należy kłaść papieru, ani materiału na powierzchnię płyty, by się nie nagrzewała od spodu garnka, co mogłoby spowodować pożar.
- Nie należy uderzać w powlekaną szkłem płytę. W razie pęknięcia, należy wyłączyć kuchenkę i wyjąć wtyczkę, by odłączyć zasilanie.
- Nie należy kłaść karty kredytowej, dowodu tożsamości, zegarka, ani radia, itp. w pobliżu kuchenki, gdyż pole magnetyczne mogłoby spowodować zakłócenia.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

WYBÓR I KORZYSTANIE Z NARZĘDZI KUCHENKI

1. Odpowiednie narzędzia i pojemniki: stalowe (emaliowane, gliniane i ze stali nierdzewnej) o płaskim i gładkim spodzie o średnicy 12-26cm.
2. Nieodpowiednie narzędzia i pojemniki:

A. Pojemniki i garnki z aluminium, miedzi, ceramiczne, szklane, itp.
B. Pojemniki o spodzie o średnicy mniejszej niż 12cm.
C. Pojemniki i garnki o nierównych spodach.

CZYSZCZENIE

1) Odłącz kuchenkę indukcyjną i poczekaj na jej całkowite ostygnięcie. Czyszczenie przeprowadzaj po każdym użyciu.
2) Korzystanie z garnków/patelni, które nie zostały umyte, może wywołać odbarwienia lub plamy powstałe w wyniku przypalenia.
3) Do czyszczenia kuchenki indukcyjnej nie należy stosować benzenu, rozpuszczalników, szczotek szorujących ani proszków czyszczących.

4) Czyść za pomocą detergentu i wilgotnej ściereczki.
5) Za pomocą odkurzacza usuń resztki i zabrudzenia nagromadzone we wlocie powietrza i kratce wylotowej.
6) Nie polewaj kuchenki wodą (przedostanie się wody do wnętrza kuchenki spowoduje jej uszkodzenie).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejsza kuchenka posiada 6 przycisków.
Obsługa kuchenki:

1) Podłącz przewód zasilający i umieść naczynie na środku płyty. Wszystkie wskaźniki świetlne zaświecą się, a po 1 sekundzie usłyszysz sygnał dźwiękowy. Po wyemitowaniu sygnału urządzenie przełączy się w tryb wyłączenia.
2) Włączanie/Wyłączanie: Naciśnij przycisk „ON/OFF (1)“; kuchenka indukcyjna przełączy się w tryb czuwania, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „--------“. Ponownie dotknij przycisk „ON/OFF“; kuchenka indukcyjna wyłączy się.
3) Zasilanie: W trybie czuwania naciśnij przycisk „Power (2)“. Kuchenka jest gotowa do użycia. Lampka zasiania będzie świecić, a na wyświetlaczu pojawi się wskazanie 1400. Naciśnij przycisk „+“, „-“, aby wybrać moc grzania od 300W do 1800W. Dostępnych jest 8 poziomów grzania; 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Temperatura: Naciśnij przycisk „Temp. (3)“, zaświeci się odpowiednia lampka, a na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się wskazanie „150“. Wybierz temperaturę w zakresie od 60°C do 240°C, korzystając z przycisków „+“ „-“. Dostępnych jest 8 poziomów ustawienia temperatury: 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C i 240°C.
5) Czas: w trybie pracy naciśnij przycisk „Timer (4)“. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „00:30“, które będzie migać przez 5 sekund. W tym czasie możesz ustawić czas gotowania. Ustaw czas w minutach w zakresie 00-59 minut, naciskając przycisk „+ (5)“. Ustawiony czas będzie migał przez 5 sekund, a następnie rozpocznie się praca urządzenia według ustawionego czasu. Dla wartości godzinowej możesz wybrać ustawienie od 0 do 2 godzin; użyj przycisku. Ustawiony czas będzie migał przez 5 sekund, a następnie uruchomiony zostanie tryb pracy urządzenia. Maksymalna wartość czasu jaką można ustawić to „02:59“.
6) Wyłączanie: Naciśnięcie przycisku „ON/OFF“ w dowolnym trybie spowoduje wyłączenie grzałki urządzenia.

SYSTEM ZABEZPIECZEŃ

Niniejsze urządzenie wyposażone zostało w 10 trybów zabezpieczeń. Gdy kuchenka ulegnie awarii jej praca zostanie wstrzymana i wyemitowany zostanie sygnał ostrzegawczy. Na wyświetlaczu pojawi się kod usterki. Naciśnięcie przycisku ON/OFF spowoduje wykasowanie wskazania z wyświetlacza i wyłączenie kuchenki. Odczekaj 1 minutę i ponownie włącz kuchenkę. Jeżeli na wyświetlaczu ponownie pojawi się komunikat błędu, oznacza to awarię urządzenia. Poniżej znajdziesz dane usterki.

CZYSZCZENIE:

Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej ściereczki. Nie stosuj rozpuszczalników czyszczących ani środków ścierających.

POLSKI

m_5095-1_v01.indd 15 13-8-14 下午5:38

Prawidłowa likwidacja niniejszego produktu

Ten znak oznacza, że na terenie UE niniejszy produkt nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwej szkodliwości dla środowiska lub zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej likwidacji odpadów, należy odpowiedzialnie oddawać odpady do wtórnego przetworzenia, by promować zrównoważone ponowne wykorzystywanie surowców materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, proszę skorzystać z systemu zwrotu i zbioru lub skontaktować się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Obsługa zabierze produkt w celu bezpiecznego wtórnego przetworzenia.

DANE TECHNICZNE

220-240V • 50/60Hz • 1800W

SYSTEM ZABEZPIECZEŃ

Wskazanie	Przyczyna i postępowanie
EO	Awaria obwodu. Na kuchence wyświetla się symbol „EO“, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone. Sprawdź i wymień płytę główną.
E1	Używasz niewłaściwego garnka lub nie umieszczono żadnego garnka. Na kuchence wyświetla się symbol „E1“, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone. Użyj właściwego garnka i umieść go na środku płyty.
E2	Przegrzanie tranzystora IGBT (tranzystor bipolarny z izolowaną bramką). Urządzenie wyłączy grzałkę po 5 sygnałach alarmu. Przed wznowieniem pracy odczekaj na ostygnięcie tranzystora.
E3	Zabezpieczenie przeciwprzepięciowe. Jeżeli w sieci zasilającej wystąpi skok napięcia powyżej 275V, kuchenka przerwie pracę i pojawi się komunikat „E3“. Urządzenie będzie gotowe do pracy, gdy napięcie osiągnie zakres 145-275V.
E4	Zabezpieczenie niskonapięciowe. Jeżeli w sieci zasilającej wystąpi spadek napięcia poniżej 145V, kuchenka przerwie pracę i pojawi się komunikat „E4“. Urządzenie będzie gotowe do pracy, gdy napięcie osiągnie zakres 145V-275V.
E5	Czujnik płyty głównej został otwarty lub wystąpiło w nim zwarcie. Urządzenie przerwie pracę i pojawi się komunikat „E5“. Sprawdź części wewnętrzne i wymień je, jeżeli jest taka potrzeba.
E6	Czujnik tranzystora IGBT został otwarty lub wystąpiło w nim zwarcie. Urządzenie przerwie pracę i pojawi się komunikat „E6“. Sprawdź części wewnętrzne i wymień je, jeżeli jest taka potrzeba.
E7	Płyta główna przegrzała się i kuchenka przerwała pracę. Poczekaj na ostygniecie kuchenki.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pažljivo pročitajte ovu knjižicu pre upotrebe i sačuvajte je da biste mogli u budućnosti ponovo da je pročitate.

VAŽNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNO RUKOVANJE

Električni uređaji FIRST Austria, ispunjavaju priznate tehničke i pravne odredbe o sigurnosti. Da biste bez opasnosti koristili ovaj uređaj, molimo Vas da poštujete sledeća uputstva:

- Molimo Vas da pre prvog puštanja u rad pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, i da ga sačuvate za kasnije čitanje.
- Uređaj priključite samo na odgovarajuću utičnicu sa istim mrežnim naponom, kao što je navedeno na tipskoj pločici na donjoj strani uređaja.
- Uređaj postavite na čistu, ravnu i na toplotu otpornu površinu, sa odstojanjem od najmanje 5cm od zida. Prostor iznad uređaja bi trebalo da bude slobodan, tako da vazduh nesmetano može da cirkuliše. Uređaj nikada ne postavljajte na vrele podloge ili u blizini otvorene vatre. Uverite se da kabl za struju ne dolazi u kontakt sa vrućim delovima uređaja.
- Uređaj se zagreva kada je uključen. Zbog toga vodite računa da ne dodirujete vruće delove.
- Pregrejane masti mogle bi da se zapale. Namirnice, čija priprema se vrši sa mašću ili uljem (kao npr.: pomfrit), je zbog toga potrebno stalno nadgledati.
- Vruć uređaj ne ostavljajte nikada bez nadzora – i onda kada kabl za struju nije uključen. Ne transportujte uređaj kada se pribor za kuvanje nalazi na ringli – postoji opasnost od povreda.
  Uređaj uskladištite tek kada se ohladi.
- Posle upotrebe, pre čišćenja ili u slučaju kvara izvucite utikač za struju.
- Nikada nemojte da potapate aparat u vodu. Zaštitite i kabl od vlage.
- Deca nisu svesna opasnosti u rukovanju sa električnim uređajima, zbog toga bi ona samo uz nadzor trebala da rukuju električnim uređajima. Čak i korišćenje u prisustvu dece zahteva posebnu pažnju.
- Kada isključujete uređaj, nemojte da vučete na samom kablu, već samo na utikaču za struju.
- Vidna oštećenja na uređaju ili na kablu za struju zahtevaju proveru i popravku od strane stručnog osoblja ili servisne službe.
- Ne odgovaramo za eventualna oštećenja nastala nestručnim rukovanjem ili ne svrsishodnom upotrebom.
- Ne stavljajte papir ili tkaninu i slično na površinu ploče radi indirektnog zagrevanja zbog opasnosti od požara usled pregrejavanja dna lonca.
- Ne dozvolite udaranje staklenim tanjirom. U slučaju loma, isključite šporat i izvucite utikač iz utičnice radi prekidanja dovoda napajanja i zaustavljanja rada.
- Ne stavljajte kreditne kartice, IC, sat ili radio apara i slično blizu šporeta zbog opasnosti uticaja magnetnog polja na njihov rad i stvaranje kakofonije.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

IZBOR I UPOTREBA PRIBORA ZA ŠPORET

1. Prikladan pribor i posude za šporet: od gvožđa (emajlirano, liveno ili nerđajuće gvožđe) sa ravnim glatkim donom prečnika 12-26cm.
2. Neprikladan pribor i posude za šporet:

A. Posude i tiganji od aluminijuma, bakra, keramike i stakla, itd.
B. Posude sa dnom čiji je prečnik manji od 12cm.
C. Posude i tiganji sa neravnim dnom.

POSTUPAK ČIŠĆENJA

1) Isključite indukcioni rešo iz struje i sačekajte da se potpuno ohladi. Očistite rešo nakon upotrebe.
2) Ako ste koristili dublje/pliće posude, a ploču niste očistili, ona može da promeni boju ili se mogu pojaviti fleke od zagorele nečistoće.
3) Za čišćenje indukcionog rešoa ne koristite benzen, razređivač, ribaće četke niti prašak za poliranje.
4) Rešo čistite deterdžentom i vlažnom krpom.
5) Prljavštinu iz otvora za uvlačenje i izbacivanje vazduha uklonite usisivačem.
6) Rešo nikada nemojte polivati vodom (ako voda dospe unutar rešoa, on će se pokvariti).

m_5095-1_v01.indd 16-17 13-8-14 下午5:38

UPUTSTVA ZA RAD

Ovaj rešo ima 6 dugmadi koja radi na pritisak. Rešo se koristi na sledeći način:

1) Uključite kabl za napajanje u struju i na sredinu gornje ploče stavite posudu. Sve lampice će početi da sijaju i nakon 1 sekunde će se oglasiti zvučni indikator. Nakon oglašavanja zvučnog indikatora, rešo će biti u režimu „isključeno“.
2) UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE: Pritisnite dugme „ON/OFF (1)“, indukcioni rešo će ući u režim pripravnosti, a na digitalnom displeju će se prikazati „--------“. Još pritisnite dodirnite dugme „ON/OFF“ i indukcioni rešo će se isključiti.
3) Napajanje: Dok je rešo u režimu pripravnosti, pritisnite dugme „Power (2)“. Rešo je nakon toga spreman za upotrebu. Lampica će zasijati, a na digitalnom displeju će se prikazati „1400“. Radnu jačinu rešoa podešavate pritiskom na dugmad „+“ i „-“, u rasponu od 300W do 1800W. Postoji 8 nivoa jačine: 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W i 1800W.
4) Temperatura: Pritisnite dugme „Temp (3)“, odgovarajuća lampica će zasijati, a na digitalnom displeju će se prikazati „150“. Temperaturu rešoa podešavate pritiskom na dugmad „+“ i „-“, u rasponu od 60°C do 240°C. Ploča ima 8 odgovarajućih nivoa temperature: 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C i 240°C.
5) Vreme: Dok je rešo u režimu „uključeno“, pritisnite dugme „Timer (4)“. Na digitalnom displeju će se prikazati „00:30“ i treptaće 5 sekundi. Vreme možete da podesite dok sadržaj displeja trepće. Broj minuta možete da podesite u rasponu od 00 do 59 minuta, pritiskanjem dugmeta „+ (5)“. Zadato vreme će treptati 5 sekundi, a rešo će se uključiti u zadato vreme. Broj sata možete da podesite u rasponu od 0 do 2 sata, pritiskanjem dugmeta. Zadato vreme će treptati 5 sekundi, a rešo će se uključiti u zadato vreme. Konačno vreme je „02:59“.
6) Isključivanje: Pritisnite dugme „ON/OFF“ u bilo kom režimu i rešo će prestati da greje.

ZAŠTITNI SISTEM

Ovaj rešo ima 10 različitih režima za zaštitu. Ako se indukcioni rešo pokvari, prestaće da radi i oglasiće se zvučno upozorenje. Na digitalnom displeju će se prikazati šifra kvara. Kada pritisnete dugme ON/OFF, sa displeja će nestati sav tekst, a rešo će se isključiti. Sačekajte 1 minut, pa ponovo uključite rešo.

Ako se na displeju opet prikaže greška, to znači da nešto nije u redu sa rešoom. Detalji o grešci su navedeni u nastavku.

ODRŽAVANJE:

Čistite isključivo suvom krpom. Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi rastvarača ili abraziva.

Ispravno bacanje ovog priozvoda

Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod u okviru EU ne treba bacati sa ostalim otpacima iz domaćinstva. U cilju sprečavanja nanošenja štete okolini ili zdravlju ljudi nekontrolisanim bacanjem otpadaka, pokažite odgovornost i reciklirajte ovaj proizvod kako biste podržali ponovno korišćenje materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg upotrebljavanog uređaja, molimo vas da koristite sisteme za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirate prodavca kod koga ste isti kupili. On će odneti uređaj na recikliranje bezbedno za okolinu.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V • 50/60Hz • 1800W

ZAŠTITNI SISTEM

Ispis na displeju	Uzrok i rešenje
EO	Kvar na kolu. Rešo prikazuje grešku „EO“ i automatski prestaje da radi. Proverite i zamenite štampanu ploču.
E1	Posuda nije odgovarajuća ili na ploči nema posude. Rešo prikazuje grešku „E1“ i automatski prestaje da radi. Na sredinu ploče stavite odgovarajuću posudu.
E2	IGBT (bipolarni tranzistor sa izolovanim gejtom) se pregreva. Rešo će prestati da greje nakon što se alarm oglasi 5 puta. Sačekajte da se IGBT ohladi pre upotrebe.
E3	Zaštita od prenapona. Ako ulazni napon premaši 275V, rešo će prestati da radi i prikazaće se „E3“. Ponovo će se uključiti kada se napon vrati u opseg 145–275V.
E4	Zaštita od pada napona. Ako ulazni napon padne ispod 145V, rešo će prestati da radi i prikazaće „E4“. Ponovo će se uključiti kada se napon vrati u opseg 145–275V.
E5	Senzor gornje ploče je otvoren ili se javio kratak spoj. Rešo će prestati da radi i prikazaće „E5“. Proverite sve unutrašnje delove i po potrebi ih zamenite.
E6	Senzor za IGBT je otvoren ili se javio kratak spoj. Rešo će prestati da radi i prikazaće se „E6“. Proverite sve unutrašnje delove i po potrebi ih zamenite.
E7	Gornja ploča se pregrejala i rešo više ne radi. Sačekajte da se ohladi.

m_5095-1_v01.indd 18-19 13-8-14 下午5:38

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Firmas FIRST Austria ražotās elektroierīces atbilst vispāratzītajiem tehniskajiem un likumā noteiktajiem drošības noteikumiem. Lai izvairītos no bīstamiem negadījumiem šīs ierīces lietošanas laikā, rūpīgi ievērojiet sekojošos norādījumus:

- Pirms uzsākat ierīces lietošanu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un un uzglabājiet to pieejamā vietā arī vēlākai izmantošanai.
- Pievienojiet ierīci tikai tādai kontaktligzdai, kuras strāvas spriegums atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajam strāvas spriegumam uz ierīces pamatnes.
- Novietojiet ierīci uz tīras, gludas un karstumizturīgas pamatnes tā, lai tā atrastos vismaz 5cm attālumā no sienas. Nodrošiniet netraucētu gaisa cirkulāciju, atstājot brīvu vietu arī virs ierīces. Nekādā gadījumā nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai priekšmetu ar atklātu liesmu tuvumā. Pārliecinieties, ka ierīces strāvas vads ir novietots tā, ka tas nevar nonākt saskarē ar ierīces sakarsušajām detaļām.
- Ieslēdzot ierīci, tās virsma tiek karsēta. Pielūkojiet, ka Jūs nepieskarieties uzkarsušajām plīts virsmas daļām.
- Pārkarsētas taukvielas var viegli uzliesmot un aizdegties. Ievērojiet īpašu piesardzību gatavojot ēdienus, kuru pagatavošanai ir nepieciešams liels tauku vai eļļas daudzums (piemēram, gatavojot frī kartupeļus), un neatstājiet plīti šādu ēdienu gatavošanas laikā bez uzraudzības.
- Nekādā gadījumā neatstājiet sakarsušu plīti bez uzraudzības, pat tad, kad ierīces strāvas vads nav pievienots elektrotīklam. Lai izvairītos no savainojumu gūšanas, nekādā gadījumā nepārvietojiet plīti, ja uz tās atrodas trauki, kuros tiek gatavoti ēdieni. Pārvietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā atdzisusi.
- Pēc ierīces lietošanas un pirms tīrīšanas, kā arī plīts darbības traucējumu gadījumos, atvienojiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nekādā gadījumā nemērciet plīts virsmu ūdenī. Nepakļaujiet arī ierīces strāvas vadu mitruma iedarbībai.
- Bērniem izmantot elektroierīces ieteicams tikai vecāku uzraudzībā, jo bērni neapzinās šādu ierīču lietošanas bīstamību. Pat tad, ja ierīce tiek lietota, bērniem atrodoties tās tuvumā, ir jāievēro īpaša piesardzība.
- Atvienojot ierīci no strāvas padeves, nevelciet aiz vada, bet gan atvienojiet tieši kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Ja ierīce vai tās strāvas vads ir redzamā veidā bojāti, nepieciešams veikt to pārbaudi, vēršoties pēc palīdzības vai nu klientu apkalpes centrā, vai pie kvalificēta speciālista.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies pašu lietotāju ierīces neuzmanīgas lietošanas rezultātā vai arī izmantojot ierīci neparedzētiem mērķiem.
- Lai izvairītos no ugunsgrēka riska vai aizdegšanās, ko var izraisīt sildvirsmas pārkaršana, nelieciet žāvēšanai uz sildvirsmas papīru, drēbes u. c. lietas.
- Nesitiet pa kristāliskā stikla virsmu. Gadījumā, ja virsma ir ieplīsusi, izslēdziet plīti, atslēdziet barošanas avotu un pārtrauciet lietošanu.
- Nenovietojiet līdzās plītij kredītkartes, ID kartes, pulksteņus, radio u.c. ierīces, jo sildvirsmas magnētiskais lauks var tos sabojāt vai izraisīt kakofoniju.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

SILDVIRSMAS RĪKU IZVĒLE UN LIETOŠANA

1. Piemēroti sildvirsmas rīki un trauki: Dzelzs sērija (emaljēti, lējuma vai nerūsējošā tērauda) ar gludu un līdzenu apakšdaļas diametru no 12-26cm.
2. Nepiemēroti sildvirsmas rīki un trauki:

A. Tvertnes un trauki, kas izgatavoti no alumīnija, vara, keramikas, stikla u. c.
B. Tvertnes ar lejas daļas diametru, kas mazāks par 12cm.
C. Konteineri un trauki ar nelīdzenu trauka apakšdaļu.

KĀ TĪRĪT

1) Atvienojiet indukcijas plīti un uzgaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi. Pēc lietošanas notīriet.
2) Ja katli/pannas tiek lietoti nenotīrīti, krāsa var mainīties un var rasties piedeguma traipi.
3) Indukcijas plīts tīrīšanai neizmantojiet benzolu, šķīdinātāju, tīrīšanas birstes un pulēšanas pulveri.
4) Tīrīšanu veiciet ar mitru drānu un mazgāšanas līdzekli.
5) Izmantojiet putekļsūcēju, lai novērstu netīrumus gaisa ieplūdes un izplūdes atverē.
6) Nekad nelejiet plītij virsū ūdeni (ja plītī nokļūs ūdens, tas var izraisīt nepareizu plīts darbību).

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Šai plītij ir 6 spiedpogas.
Rīkojieties, kā aprakstīts zemāk.

1) Iespraudiet strāvas kabeli kontaktligzdā un uz plīts virsmas centrā nolieciet gatavošanas trauku.
   Tiks izgaismoti visi gaismas indikatori, un pēc 1 sekundes atskanēs signāls. Pēc signāla ierīce atradīsies izslēgtā režīmā.
2) IESLĒGT/IZSLĒGT. Nospiežot pogu „ON/OFF (1)”, indukcijas plīts sāks darboties gaidstāves režīmā, un digitālajā displejā parādīsies „--------”. Vēlreiz pieskaroties pogai „ON/OFF”, indukcijas plīts izslēgsies.
3) Jauda. Gaidstāves režīmā nospiediet pogu „Power (2)”. Plīts būs gatava lietošanai. Jaudas indikatora lampiņa iedegsies, un digitālajā displejā parādīsies „1400”. Varat nospiest pogu „+” vai „-”, lai noregulētu darba jaudu no 300W līdz 1800W. Ir 8 jaudas līmeņi: 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Temperatūra. Nospiežot pogu „Temp (3)”, iedegsies atbilstošā indikatora lampiņa, un digitālajā displejā parādīsies „150”. Nospiežot pogu „+” vai „-”, noregulējiet temperatūru no 60°C līdz 240°C. Plītij ir 8 temperatūras līmeņi: 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C un 240°C.
5) Laiks. Darba režīmā nospiediet pogu „Timer (4)”. Digitālajā displejā parādīsies un 5 sekundes mirgos „00:30”. Šajā periodā varat iestatīt laiku. Varat iestatīt minūtes no 00 līdz 59, nospiežot pogu „+ (5)”. Laika iestatījums mirgos 5 sekundes, pēc tam ierīce darbosies atbilstoši iestatītajam laikam. Varat iestatīt stundas no 0 līdz 2, nospiežot pogu. Laika iestatījums mirgos 5 sekundes, pēc tam ierīce darbosies atbilstoši iestatītajam laikam. Kopējais laiks ir „02:59”.
6) Izslēgšana. Jebkurā režīmā nospiežot pogu „ON/OFF”, plīts pārtrauks karsēšanu.

AIZSARDZĪBAS SISTĒMA

Šai ierīcei ir 10 dažādi aizsardzības režīmi. Indukcijas plītij nepareizi darbojoties, darbība tiks apturēta un atskanēs trauksmes signāls. Digitālajā displejā tiks parādīts kļūdas kods. Nospiežot pogu „ON/OFF”, displejā redzamais tiks izdzēsts, un plīts tiks izslēgta. Uzgaidiet 1 minūti un ieslēdziet plīti no jauna. Ja displejā atkal tiek parādīta kļūda, ar plīti kaut kas nav kārtībā. Informāciju par kļūdām skatiet zemāk.

APKOPE:

Tīriet tikai ar sausu drānu. Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

m_5095-1_v01.indd 20-21
13-8-14 下午5:38

Pareiza atbrīvošanās no izstrādājuma

Šis apzīmējums norāda, ka visā ES šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu izmešanas, nododiet to atbildīgi atkārtotai pārstrādei, lai sekmētu pastāvīgu materiālu resursu atkārtotu lietošanu. Lai atgrieztu jūsu nolietoto ierīci, lūdzu, lietojiet atpakaļnodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur jūs iegādājāties izstrādājumu. Šajās vietās izstrādājumu var pieņemt apkārtējai videi draudzīgai otrreizējai pārstrādei.

TEHNISKIE DATI:

220-240V • 50/60Hz • 1800W

AIZSARDZĪBAS SISTĒMA

Rādītājs	Cēlonis un risinājums
EO	Nepareiza darbība ķēdē. Plīts parāda „EO" un automātiski pārtrauc darbu. Pārbaudiet un nomainiet mātesplati.
E1	Panna vai katls nav piemēroti vai nav novietoti uz plīts. Plīts parāda „E1" un automātiski pārtrauc darbu. Nomainiet pret piemērotu pannu vai katlu un novietojiet to uz plīts virsmas centrā.
E2	Izolētas ejas divpolu tranzistora (IGBT) pārkaršana. Plīts pārtrauks karsēšanu pēc tam, kad signāls būs atskanējis 5 reizes. Pirms lietošanas ļaujiet izolētas ejas divpolu tranzistoram atdzist.
E3	Aizsardzība pret impulssprieguma vilni. Ieejas spriegumam pārsniedzot 275V, plīts pārtrauks darbu un parādīs „E3". Tā atsāks darboties, kad spriegums atgriezīsies 145-275V diapazonā.
E4	Zemsprieguma aizsardzība. Ja ieejas spriegums jau ir nokrities zem 145V, ierīce pārtrauks darbu un parādīs „E4“. Tā atsāks darboties, kad spriegums atgriezīsies 145-275V diapazonā.
E5	Plīts virsmas sensors bijis atvērts vai bijis īssavienojums. Ierīce pārtrauks darbu un parādīs „E5". Pārbaudiet visas iekšējās daļas un nepieciešamības gadījumā nomainiet.
E6	Izolētas ejas divpolu tranzistora sensors bijis atvērts vai bijis īssavienojums. Ierīce pārtrauks darbu un parādīs „E6". Pārbaudiet visas iekšējās daļas un nepieciešamības gadījumā nomainiet.
E7	Plīts virsma ir pārkarsusi, un plīts ir pārtraukusi darbu. Ļaujiet tai atdzist.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį bukletą ir jį išsaugokite, nes gali prireikti ateityje.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

FIRST Austria elektros prietaisai atitinka pripažintus technikos ir teisės reikalavimus. Norėdami saugiai naudoti prietaisą, būtinai laikykitės šių nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir kruopščiai saugokite vėlesniam naudojimui.
- Prietaisą junkite tik į tinkamą elektros tinklą su prietaiso lentelėje nurodyta įtampa.
- Prietaisą pastatykite ant švaraus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus ne mažesniu nei 5cm atstumu nuo sienos. Erdvę virš prietaiso laikykite atvirą, kad laisvai galėtų cirkuliuoti oras. Jokių būdu nedėkite prietaiso ant įkaitusių paviršių ir prie atviros ugnies. Užtikrinkite, kad maitinimo kabelis neprisiliestų prie įkaitusių prietaiso dalių.
- Naudojamas prietaisas įkaista. Todėl neprisilieskite prie įkaitusių dalių.
- Perkaitę riebalai gali užsidegti. Todėl patiekalus, ruošiamus su riebalais ir aliejumi (pavyzdžiui, skrudintas bulvytes), gaminkite ypač atsargiai.
- Jokiu būdu nepalikite įkaitusio prietaiso be priežiūros, net jei ištrauktas tinklo kištukas. Negabenkite kaitinamosios plokštelės, jei ant jos uždėtas indas, nes gali kilti sužalojimų pavojus.
  Prietaisą laikyti padėkite tik jį atvėsinę.
- Baigę naudoti prietaisą, prieš jį valydami arba įvykus gedimui, ištraukite tinklo kištuką.
- Jokiu būdu nemerkite prietaiso į vandenį. Taip pat apsaugokite kabelį nuo drėgmės.
- ra įgudę naudotis elektros prietaisais, todėl juos dirbant būtina prižiūrėti. Netgi naudodami prietaisą šalia vaikų, būkite ypač atsargūs.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, laikykite už kištuku, bet ne už kabelio.
- Atsiradus matomiems prietaiso arba tinklo kabelio pažeidimams, perduokite prietaisą patikrinti kvalifikuotam specialistui arba klientų aptarnavimo tarnybai.
- Mes neatsakome už gedimus, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo ir naudojimo ne pagal paskirtį.
- Ant kaitinimo paviršių nedėkite popieriaus ar medžiagos netiesioginiam kaitinimui, nes galite sukelti gaisrą.
- Nedaužykite ir negadinkite stiklinio orkaitės paviršiaus. Gedimo atveju išjunkite viryklę ir ištraukite jos maitinimo laido kištuką iš maitinimo, kad galutinai ją išjungtumėte.
- Nedėkite kreditinių kortelių, IC, laikrodžių ar radijo imtuvų šalia orkaitės, nes orkaitės elektromagnetinės bangos gali apgadinti šiuos prietaisus.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

ORKAITĖS ĮRANKIŲ PASIRINKTIS IR NAUDOJIMAS

1. Tinkami orkaitės įrankiai ir talpos (indai): geležiniai įrankiai (emaliuoti, ketaus, nerūdijančio plieno) su plokščia arba lygia 12-26cm diametro apačia.
2. Netinkami orkaitės įrankiai ir talpos (indai):

A. Talpos ir keptuvės, kurios pagamintos iš aliuminio, vario, keramikos, stiklo ir pan.
B. Talpos, kurių apačios diametras nesiekia 12cm.
C. Talpos ir keptuvės su nelygiomis apačiomis.

KAIP VALYTI

1) Indukcinę viryklę išjunkite iš tinklo ir palaukite, kol ši visiškai atvės. Panaudoję išvalykite.
2) Jei puodai ar keptuvės naudojami nenuvalius viryklės, gali pakisti spalva arba atsirasti nuodegų sluoksnis.
3) Indukcinei viryklei valyti nenaudokite benzolo, skiediklių, šveičiamųjų kempinėlių arba šveičiamųjų miltelių.
4) Švariai išvalykite valymo priemone suvilgyta šluoste.
5) Nešvarumus iš oro padavimo ir išmetimo angų šalinkite dulkiu siurbliu.
6) Niekada nepilkite vandens ant viryklės (jei į vidų pateks vandens, ši gali sugesti).

m_5095-1_v01.indd 22-23 13-8-14 下午5:38

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šioje viryklėje įtaisyti 6 mygtukai.
Naudojimas:

1) Maitinimo laidą įjunkite į el. lizdą, viršutinės plokštės viduryje pastatykite maisto gaminimo indą.
   Užsidegs visos indikacinės lemputės ir po sekundės pasigirs pyptelėjimas. Po pyptelėjimo įrenginys veikia išjungimo režimu.
2) ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS: Paspauskite „ON/OFF (1)“ mygtuką. Viryklė pradės veikti budėjimo būsenos režimu, o skaitmeniniame ekrane bus rodoma „--------“. Vėl palieskite ON/OF mygtuką: viryklė išsijungs.
3) Maitinimas: budėjimo būsenos metu paspauskite „Power (2)“ mygtuką. Viryklė parengta naudoti. Maitinimo signalinė lemputė užsidegs, o skaitmeniniame ekrane bus rodoma 1400. Galite paspausti mygtukus „+“, „-“, kad maitinimo galią pareguliuotumėte nuo 300W iki 1800W. Yra 8 galios lygiai: 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Temperatūra: paspauskite „Temp (3)“ mygtuką. Užsidegs atitinkama signalinė lemputė, o skaitmeniniame ekrane bus rodoma 150. Spausdami mygtukus „+“ ir „-“, reguliuokite temperatūrą nuo 60°C iki 240°C. Yra 8 temperatūros lygiai: 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C ir 240°C.
5) Laikas: darbinio režimo metu paspauskite „Timer (4)“ mygtuką. Skaitmeniniame ekrane bus rodomi skaičiai „00:30“, kurie mirgės 5 sekundes. Tuo metu galite nustatyti laiką. Galite nustatyti 00-59 minutes, paspausdami mygtuką „+ (5)“. Laiko nuostata mirgės 5 sekundes, paskui pradės veikti pagal nustatytą laiką. Galite nustatyti valandas nuo 0 iki 2, paspausdami šį mygtuką: nustatyto laiko rodmuo mirgės 5 sekundes, paskui pradės veikti pagal nustatytą laiką. Visas laikas yra „2:59“.
6) Išjungti: paspauskite ON/OFF mygtuką viryklei veikiant bet kuriuo režimu, ir ši nustos kaitinti.

APSAUGOS SISTEMA

Šis įrenginys turi 10 įvairių apsaugos režimų. Jei indukcinė viryklė pradeda veikti netinkamai, ji išjungiama ir pasigirsta įspėjamasis signalas. Skaitmeniniame ekrane matomas gedimo kodas. Paspaudus ON/OFF mygtuką, ekranas išvalomas, o viryklė išjungiama. Palaukite vieną minutę ir vėl įjunkite viryklę. Jei ekrane vėl rodoma klaida, yra kažkoks viryklės gedimas. Toliau pateiktas išsamus klaidų sąrašas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA:

Valyti tik sausa šluoste. Nenaudoti valymo tirpiklių arba abrazyvinių valiklių.

Teisingas panaudoto produkto išmetimas

Ši žymė rodo, kad šis produktas neturi būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis ES valstybėse. Tam, kad būtų neteršiama aplinka ir nebūtų kenkiama žmogaus sveikatai dėl nekontroliuojamo šiukšlių išmetimo, išmeskite panaudotą produktą atsakingai, kad šios medžiagos galėtų būti perdirbtos. Jei norite išmesti atitarnavusį prietaisą, nugabenkite jį į specialią tokių atliekų surinkimo vietą arba susisiekite su mažmenininku, iš kurio pirkote šį produktą. Atliekų surinkimo įmonė perdirbs atitarnavusį prietaisą aplinkai saugiu būdu.

TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V • 50/60Hz • 1800W

APSAUGOS SISTEMA

Rodinys	Priežastis ir šalinimo būdas
EO	Blogai veikia grandinė. Viryklės ekrane rodomos raidės EO, ir ši automatiškai nustoja veikti. Patikrinti ir pakeisti pagrindinę plokštę.
E1	Puodas netinkamas arba ant kaitlentės nėra puodo. Viryklės ekrano rodmuo – E1; įrenginys automatiškai nustoja veikti. Kaitvietės centre pastatykite tinkamą puodą.
E2	IGBT (dvipolio tranzistoriaus su izoliuota užtūra) perkaitimas. Viryklė nustoja kaitinti, kai garsinis signalas nuskamba 5 kartus. Prieš naudodami palaukite, kol IGBT atvės.
E3	Apsauga nuo viršįtampio. Jei įėjimo srovė yra didesnė nei 275V, viryklė nustoja veikti, ekrano rodmuo – E3. Ji vėl pradeda veikti, kai srovė grįžta į 145-275V diapazoną.
E4	Apsauga nuo žemos įtampos. Jei įėjimo srovė nukrenta žemiau nei 145V, viryklė nustoja veikti, ekrano rodmuo – E4. Ji vėl pradeda veikti, kai srovė grįžta į 145-275V diapazoną.
E5	Viršutinės plokštės jutiklis buvo atidarytas arba įvyko trumpasis jungimas. Įrenginys nustoja veikti, rodmuo – E5. Patikrinti visas vidines dalis ir, jei reikia, pakeisti.
E6	IGBT jutiklis buvo atidarytas arba įvyko trumpasis jungimas. Įrenginys nustoja veikti, rodmuo – E6. Patikrinti visas vidines dalis ir, jei reikia, pakeisti.
E7	Viršutinė plokštė perkaito, viryklė nustojo veikti. Palaukti, kol atvės.

m_5095-1_v01.indd 24-25
13-8-14 下午5:38

РЪКОВОДСТВО

Прочетете цялото ръководство преди употреба и съхранете за бъдещи справки.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Електроуредите на “FIRST Austria” изпълняват признатите технически и правни предписания за безопасност. За безопасно използване на този уред моля спазвайте следните указания:

- Моля преди първото пускане в действие прочетете внимателно упътването за използване и го запазете за по-късни справки.
- Включвайте уреда само към подходящ контакт със същото напрежение на мрежата, каквото е посочено на типовата табелка от долната страна на уреда.
- Поставете уреда на чиста, плоска и устойчива на горещина подложка на разстояние най-малко 5cm от стената. Мястото над уреда следва да се държи свободно, за да може въздухът да циркулира безпрепятствено. Никога не поставяйте уреда върху горещи подложки или близо до открит пламък. Убедете се, че кабелът за захранване от мрежата не се допира до горещите части на уреда.
- При пускане в действие уредът се нагорещява. Затова внимавайте да не докосвате горещите части.
- Нагорещените мазнини могат да се запалят. Затова ястия, които се приготвят с мазнина или олио (напр. пържени картофи) трябва постоянно да се наблюдават.
- Никога не оставяйте горещия уред без надзор, дори ако захранващият кабел не е включен. Не премествайте уреда, когато върху котлона се намира съд за готвене – съществува опасност от нараняване.
  Прибирайте уреда едва след като изстине.
- Изваждайте захранващия кабел от мрежата след използване, преди почистване или в случай на смущение.
- Никога не потопявайте уреда във вода. Пазете и кабела от влага.
- Децата не съзнават опасностите при работа с електроуреди, затова те трябва да използват електроуреди само под наблюдение. Дори използването на уреда в присъствието на деца изисква особена предпазливост.
- При изключване на уреда от контакта не теглете кабела, а изключително само щепсела.
- Видими повреди на уреда или на мрежовия кабел изискват проверка и ремонт от специализиран персонал или от сервиз.
- Ние не носим отговорност за евентуални повреди поради неправилно използване или използване не по предназначение.
- Не поставяйте хартия или кърпи върху повърхността на плочата за недиректно нагряване, поради опасност от дължащ се на прегряване пожар.
- Не удряйте стъклената плоча. Ако се счупи, изключете котлона и издърпайте положителния кабел, за да прекъснете захранването и спрете действието.
- Не поставяйте в близост до котлона кредитни карти, IC, радиоприемници, тъй като са възможни електромагнитни смущения.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

ИЗБОР И ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЪДОВЕ

1. Подходящи съдове и контейнери:
   Железни съдове (емайлирани, стоманени и от неръждаема стомана) с обикновени, плоски дъна с диаметър от 12-26cm.
2. Неподходящи съдове и контейнери:

A. Съдове и тигани от алуминий, мед, керамика и стъкло и т.н..
B. Съдове с диаметър на дъното по-малък от 12cm.
C. Съдове и тигани с неравни дъна.

НАЧИН НА ПОЧИСТВАНЕ

1) Изключете индукционния котлон и изчакате да се охлади напълно. Почистете след използване.
2) Ако тенджерите/тиганите се използват без почистване, е възможно да се появят петна от обезцветяване или изгаряне.

3) Не използвайте бензен, белина, четки за изтъркване или прах за полиране за почистване на индукционния котлон.
4) Избършете като използвате почистващ препарат и влажна кърпа.
5) Използвайте прахосмукачка за отстраняване на замърсяванията от смукателя и изпускателния вентил.
6) Никога не изсипвайте вода върху котлона (ако водата проникне в него може да причини неправилно функциониране).

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Този котлон има 6 бутона.
Работете както следва:

1) Включете захранващия кабел и поставете кухненския съд в центъра на плочата.
   Ще задействат всички светлинни индикатори и след 1 секунда ще чуете кратък звуков сигнал. След звуковия сигнал уредът се изключва.
2) ВКЛ./ИЗКЛ. Натиснете бутона „ ON/OFF (1)“. Индикацията на котлона ще премине в режим на готовност и цифровият дисплей ще покаже „--------“. Докоснете отново бутона „ ON/OFF.“ При това индукционният котлон ще се изключи.
3) Захранване: В режим на готовност натиснете бутона „ Power (2)“. Котлонът е готов за използване. Задейства светлинният индикатор на захранването и цифровият дисплей показва 1400. Можете да натиснете бутона “+”, “-” , за да регулирате работното захранване от 300W до 1800W. Има 8 нива на захранване; 300W, 600W, 800W, 1000W 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Температура: Натиснете бутона “Temp (3)”. Задейства съответният светлинен индикатор и цифровият дисплеи показва “150”. Чрез натискане на бутона “+” “-” можете да регулирате температурата от 60°C до 240°C. Плочата има 8 съответни температурни нива; 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C и 240°C.
5) Време: в работен режим натиснете бутона “Timer (4)”. Цифровият дисплей ще покаже “00:30” и ще примигва за 5 секунди. В този момент можете да зададете времето. Можете да зададете минутите от 00-59 чрез натискане на бутона “+ (5)”. Настройката за време примигва за 5 секунди и след това започва работа според установеното време. Можете да зададете часовете от 0 до 2 чрез натискане на бутона за време. Времето, което задавате, ще примигва за 5 секунди и след това се включва работният режим. Общото време е “02:59”.
6) Изключване: Натиснете “ ON/OFF” в произволен режим и котлонът ще спре да се нагрява.

СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА

Този уред има 10 различни режима на защита. При неправилно функциониране котлонът спира да работи и се издава звукова аларма. Цифровият дисплей показва код за неизправност. Натискането на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. изтрива дисплея и изключва котлона. Изчакайте 1 минута и включете отново. Ако дисплеят отново покаже грешка, означава повреда в котлона. По-долу са дадени детайли за грешките:

ПОДДРЪЖКА:

Почиствайте само със суха кърпа. Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

m_5095-1_v01.indd 26-27
13-8-14 下午5:38

Правилно изхвърляне на продукта

Тази маркировка указва, че продуктът не трябва да бъде изхвърлян съвместно с останалите домакински отпадъци в страните от ЕС. За да предотвратите възможни щети за околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате отговорно, за да осигурите повторно използване на вложение в тях материали. За да върнете уреда, използвайте системата за връщане и събиране в страната или се обърнете към търговеца, от който сте го закупили. Те могат да осигурят безопасното рециклиране на продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240V • 50/60Hz • 1800W

СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА

Отчитане	Причина и метод на отстраняване
EO	Неизправност във веригата. Котлонът показва "EO" и автоматично спира работа. Проверете и сменете главната платка.
E1	Съдът е неподходящ или върху плочата няма съд. Котлонът показва "E1" и автоматично спира работа. Сменете с подходящ съд и поставете в центъра на плочата.
E2	Прегряване на IGBT (Биполярен транзистор с изолиран гейт). Котлонът спира да нагрява след 5 кратен звуков сигнал. Изчакайте IGBT да се охлади, преди да използвате отново.
E3	Защита от свръхнапрежение. Когато входното напрежение е над 275V, котлонът спира работа и показва "E3". Работата се подновява, когато напрежението се върне в обхвата 145-275V.
E4	Защита при ниско напрежение. Когато входното напрежение падне под 145V, котлонът спира работа и показва „E4“. Работата се подновява, когато напрежението се върне в обхвата 145-275V.
E5	Сензорът на горната плоча е отворен или има късо съединение. Уредът ще спре работа и ще покаже "E5". Проверете всички вътрешни части и сменете, ако е необходимо.
E6	Сензорът на IGBT е отворен или има късо съединение. Уредът ще спре работа и ще покаже "E6". Проверете всички вътрешни части и сменете, ако е необходимо.
E7	Горната плоча е прегряла и котлонът е спрял работа. Оставете да се охлади.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прочитайте уважно цей посібник перед початком використання пристрою та збережіть його для довідки у майбутньому.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

За своєю безпечністю електроприлади від компанії FIRST Austria відповідають прийнятим технічним рекомендаціям та правовим нормам з безпеки. Проте Ви та інші користувачі даного приладу маєте дотримуватись наступних вимог:

- Перед тим як вперше використовувати цей прилад, уважно прочитайте надані інструкції та тримайте їх поблизу для подальшого звертання.
- Підключайте даний прилад лише до джерел перемінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці (розетка з гніздом для заземлення).
- Перед використанням встановіть прилад на чистій, рівній та жаростійкій поверхні. Відстань до стіни має становити принаймні 5см. Над приладом має бути вільний простір, що забезпечить відповідну циркуляцію повітря. Ніколи не кладіть прилад або кабель живлення на гарячі поверхні. Також забороняється встановлювати або оперувати приладом біля відкритого газового полум'я.
- Перевірте, щоб кабель живлення не торкався гарячих частин приладу.
- Під час роботи прилад нагрівається. Тому будьте обережні, щоб не торкнутись гарячих частин приладу.
- Перегрітий жир або олія може спалахнути. Тому під час готування страв з використанням жирів або олії (наприклад, картопля-фрі) треба завжди бути поруч.
- Увесь час, поки прилад залишається гарячим, навіть якщо він не підключений до живлення, він має бути під наглядом. Також забороняється переносити прилад з встановленою на ньому каструлею, тому що ви таким чином ризикуєте отримати опіки. Перш ніж чистити або ховати прилад, зачекайте поки він не остигне.
- Виделку слід виймати з розетки: після використання, перед чищенням та у разі несправності.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду. Також, захищайте кабель живлення від потрапляння вологи.
- Діти не розуміють небезпеки, пов'язаної з використанням електричних приладів. Тому їм можна дозволяти користуватись ними лише під наглядом. Якщо поряд знаходяться діти, треба бути особливо обережними.
- Відключаючи прилад від живлення не тягніть за кабель.
- Якщо на кабелі живлення або приладі помітні пошкодження, вони мають бути оглянуті кваліфікованим спеціалістом, або в службі роботи з покупцями, тому що спеціальні прилади вимагають особливого ремонту.
- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, які можуть виникнути внаслідок нецільового або неналежного використання даного приладу.
- Не кладіть папір чи тканину на поверхню конфорки; це може призвести до перегрівання дна посуду та спричинити запалення.
- Уникайте пошкоджень склокерамічної поверхні. Якщо поверхня тріснула, негайно вимкніть плиту з розетки для припинення роботи.
- Не розміщуйте поблизу індукційної плити кредитні карти, чіп-карти, годинники, радіоприймачі; магнітне поле може порушити їх роботу.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ВИБІР ТА ВИКОРИСТАННЯ ПОСУДУ

1. Посуд, придатний для індукційної плити: металевий посуд (емальований, чавунний та з нержавіючої сталі) з пласким та рівним дном діаметром 12-26см.
2. Посуд, непридатний для індукційної плити:

A. Алюмінієві, мідні, керамічні та скляні каструлі та сковорідки.
B. Посуд, діаметр дна якого менше 12см.
C. Посуд з нерівним дном.

ЯК ВИКОНУВАТИ ЧИЩЕННЯ

1) Від'єднайте індукційну плитку від електроживлення та зачекайте, дока вона повністю охолоне. Почистіть після використання.

m_5095-1_v01.indd 28-29 13-8-14 下午5:38

2) При використанні забруднених каструль/ сковорідок на плитці можуть з'являтись вицвітання кольору та вигорілі плями.
3) Забороняється використовувати для чищення індукційної плитки бензин, розчинники, жорсткі щітки та шліфувальні порошки.
4) Протріть вологою ганчіркою, використовуючи засіб для чищення.
5) Для усунення бруду з впускних та випускних вентиляційних отворів використовуйте пилосос.
6) Ніколи не лийте воду на плитку (потрапляння води в плитку може призвести до її пошкодження).

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Ця плитка оснащена 6-ма кнопками. Виконуйте операції, як описано нижче:

1) Під'єднайте шнур живлення до електричної розетки та помістіть посудину по центру плитки. Спалахнуть усі індикатори і через секунду пролунає звуковий сигнал. Після звукового сигналу плитка вимикається.
2) УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ: Натисніть кнопку "ON/OFF (1)"; після цього індукційна плитка перемкнеться в режим очікування, а на її дисплеї відобразиться "--------". Натисніть кнопку "ON/OFF" ще раз, щоб вимкнути індукційну плитку.
3) Потужність: В режимі очікування натисніть кнопку "Power (2)". Плитка буде готовою для використання. Засвітиться індикатор живлення, а на цифровому дисплеї відобразиться 1400. Натискайте кнопку "+", "-" для налаштування робочої потужності від 300Вт до 1800Вт. У плитці передбачено 8 рівнів потужності: 300Вт, 600Вт, 800Вт, 1000Вт, 1200Вт, 1400Вт, 1600Вт, 1800Вт.
4) Температура: Натисніть кнопку "Temp (3)"; засвітиться відповідний індикатор, а на дисплеї відобразиться "150". Натискаючи кнопку "+" "-" налаштуйте температуру від 60°C до 240°C. У плитці передбачено 8 відповідних рівнів температури: 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C та 240°C.
5) Час: в робочому режимі натисніть кнопку "Timer (4)". На цифровому дисплеї відобразиться і бліматиме упродовж 5 секунд значення "00:30". Упродовж цього часу ви можете задати час. Натискаючи кнопку "+ (5)" можна задати час від 00 до 59 хвилин. Задане значення часу бліматиме упродовж 5 секунд, а тоді увімкнеться таймер і плитка працюватиме упродовж заданого часу. Натискаючи цю кнопку можна також задати час у годинах від 0 до 2 годин. Задане значення часу бліматиме упродовж 5 секунд, а тоді увімкнеться таймер і плитка працюватиме упродовж заданого часу. Максимальне значення часу становить "02:59".
6) Щоб вимкнути плитку: Натисніть кнопку "ON/OFF" у будь-якому робочому режимі, щоб вимкнути нагрівання плитки.

СИСТЕМА ЗАХИСТУ

Даний пристрій оснащено десятьма (10) різними режимами захисту. У випадку несправності індукційної плитки вона зупиняє роботу та лунає звуковий сигнал. На дисплеї відображається код помилки. При натисканні кнопки ON/ OFF покази дисплея зникають і плитка вимикається. Зачекайте 1 хвилину та увімкніть плитку знову. Якщо на дисплеї знову відображається помилка, значить у плитці виникла якась несправність. Нижче наведено перелік кодів помилок.

ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Чистіть тільки сухою тканиною. Не використовуйте, розчинники для чищення або абразиви.

Належна утилізація виробу

Це маркування вказує, що даний виріб заборонено викидати зі звичайним побутовим сміттям в країнах Європейського союзу. Щоб запобігти нанесенню шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей стихійними захороненнями відходів, передавайте сміття на утилізацію; це сприяє раціональному використанню матеріальних ресурсів. Щоб викинути відпрацьований виріб, використовуйте спеціальні системи збору відходів, або зверніться за місцем придбання. Там подбають про екологічно безпечну утилізацію та переробку виробу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240В • 50/60Гц • 1800Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

СИСТЕМА ЗАХИСТУ

Код помилки	Причина та спосіб усунення несправності
EO	Проблема з електричним ланцюгом. На дисплеї відображається "EO" і плитка автоматично перестає працювати. Перевірте та замініть системну плату.
E1	Каструля не підходить для використання на плитці або каструля взагалі не встановлена на плитку. На дисплеї відображається "E1" і плитка автоматично перестає працювати. Замініть каструлю, встановлену на плитку, на каструлю, що підходить для використання на плитці.
E2	Перегрівся транзистор IGBT (біполярний транзистор з ізольованим затвором). Плитка зупинить нагрівання після того, як прозвучать 5 сигналів. Зачекайте, поки транзистор IGBT охолоне перед повторним використанням.
E3	Захист від стрибків напруги. Якщо вхідна напруга перевищує 275В, плитка зупиняє роботу, а на дисплеї відображається "E3". Вона розпочне роботу знову, коли напруга повернеться до діапазону 145В - 275В.
E4	Захист від низької напруги. При падінні вхідної напруги нижче 145В плитка зупиняє роботу, а на дисплеї відображається "E4". Вона розпочне роботу знову, коли напруга повернеться до діапазону 145В - 275В.
E5	Датчик верхньої плити був відкритий або сталося його коротке замикання. Прилад зупинить роботу, а на його дисплеї відобразиться "E5". Перевірте усі внутрішні деталі і, якщо необхідно, замініть їх.
E6	Датчик транзистора IGBT був відкритий або сталося його коротке замикання. Плитка зупинить роботу, а на її дисплеї відобразиться "E6". Перевірте усі внутрішні деталі і, якщо необхідно, замініть їх.
E7	Верхня плита перегрілась і індукційна плитка зупинила роботу. Дайте їй охолонути.

m_5095-1_v01.indd 30-31 13-8-14 下午5:38

GUIDE D'INSTRUCTIONS

Lisez complètement ce guide avant d'utiliser votre appareil et conservez-le pour référence ultérieure.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les appareils électriques de FIRST Austria remplissent les prescriptions techniques et légales de sécurité. Pour une utilisation sans danger, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et conservez-le pour une éventuelle recherche ultérieure.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise appropriée avec la même tension secteur que celle indiquée sur la plaque signalétique au bord inférieur de l'appareil.
- Placez l'appareil sur un support propre, plat et résistant à la chaleur à au moins 5cm du mur. L'espace au-dessus de l'appareil doit rester libre afin que l'air puisse circuler sans encombre. Ne placez jamais l'appareil sur des supports chauds ou à proximité d'un feu ouvert. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas les pièces chaudes de l'appareil.
- Lors de la mise en marche, l'appareil chauffe. Veillez à ne pas toucher les pièces chaudes.
- Les graisses surchauffées peuvent s'enflammer. Les aliments nécessitant une préparation avec de la graisse ou de l'huile (par exemples : des frites), réclament par conséquent une attention constante.
- Ne laissez pas l'appareil chaud sans surveillance, même si le câble secteur n'est pas branché. Ne transportez pas l'appareil si un ustensile de cuisson se trouve sur la plaque de cuisson, il existe un risque de blessure.
  Rangez l'appareil seulement lorsqu'il est froid.
- Débranchez la prise après utilisation, avant un nettoyage ou en cas de dommage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Protégez le câble de l'humidité.
- Les enfants n'ont pas conscience des dangers relatifs aux appareils électriques, ils ne doivent donc manipuler les appareils électriques que sous surveillance.
  L'utilisation d'un appareil électrique en présence d'enfants nécessite une attention particulière.
- Si vous souhaitez débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble mais seulement sur la fiche.
- Les dommages visibles sur l'appareil ou le câble d'alimentation nécessitent un contrôle ou une réparation par un personnel spécialisé ou un service aprèsvente.
- Nous ne sommes pas responsables des dommages éventuels causés par un maniement non approprié ou une utilisation non conforme.
- Ne pas mettre du papier ou du tissu etc. au dessus de la surface de la plaque car vous risquez de provoquer un incendie.
- Evitez de heurter la surface en verre de la plaque. En cas où la plaque se brise, arrêtez immédiatement la plaque d'induction et débranchez la du secteur.
- Ne mettez pas des cartes de crédit, cartes d'identité ou radio à proximité de la plaque d'induction car le champ magnétique peut les endommager par cacophonie.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

SELECTION ET UTILISATION DES USTENSILES

1. Ustensiles et récipients appropriés :
   Ustensiles métalliques (émaillée, fente et en acier inoxydable) avec fond plat et lisse de diamètre compris entre 12 et 22cm.
2. Ustensiles et récipients appropriés :

A. Ustensiles et récipients en aluminium, cuivre, céramique, verre etc.
B. Récipients avec fond de diamètre inférieur à 12cm.
C. Récipients et poêles avec fonds irréguliers.

MÉTHODE DE NETTOYAGE

1) Débranchez la plaque à induction et attendez qu'elle soit complètement refroidie. Nettoyez après chaque utilisation.
2) Une décoloration ou des taches brûlées peuvent apparaître sur des casseroles/ poêles utilisés sans être nettoyés.
3) N'utilisez pas de benzène, diluant, brosses à récurer ou poudre de polissage pour nettoyer la plaque à induction.
4) Utilisez un détergent et un chiffon humide pour nettoyer.
5) Utilisez un aspirateur pour éliminer les salissures à l'entrée et à la sortie d'air.
6) Ne versez jamais de l'eau sur la plaque (la plaque risque de ne plus fonctionner si de l'eau pénètre à l'intérieur).

MODE D'EMPLOI

Cette plaque est dotée de 6 boutons poussoirs. Mode d'emploi :

1) Branchez le câble d'alimentation et placez un ustensile au centre de la plaque supérieure.
   Tous les témoins s'allument et un bip sera émis au bout d'une seconde. Après le bip l'appareil sera en mode arrêt.
2) Allumer/Éteindre : Appuyez sur le bouton « ON/OFF (1)», la plaque à induction passe en mode veille et l'écran numérique affiche « -------- ». Appuyez à nouveau sur le bouton «ON/OFF» pour éteindre la plaque à induction.
3) Alimentation : En mode veille, appuyez sur le bouton « Power (2) ». La plaque sera prête à l'utilisation. Le témoin d'alimentation s'allume et l'écran numérique affiche 1400. Vous pouvez utiliser les boutons « + » et « - » pour choisir la puissance de fonctionnement de 300W à 1800W. Il y a 8 niveaux de puissance, 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Temp : Appuyez sur le bouton « Temp (3) », le témoin correspondant s'allume et l'écran numérique affiche « 150 ». Utilisez les boutons « + » et « - » pour régler la température de 60°C à 240°C. Vous pouvez choisir une température parmi 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C et 240°C.
5) Time : en mode fonctionnement, appuyez sur le bouton « Timer (4) ». L'écran numérique affiche « 00:30 » et se met à clignoter pendant 5 secondes. Pendant ce temps, vous pouvez régler l'heure. Utilisez le bouton « + (5) » pour régler les minutes de 00 à 59 minutes. Le temps fixé se met à clignoter pendant 5 secondes, puis le fonctionnement démarre pour cette période. Vous pouvez fixer les heures de 0 à 2 heures en utilisant le bouton, l'heure fixée se met à clignoter pendant 5 secondes, puis le fonctionnement démarre pour cette période. Le temps total est de « 02:59 ».
6) Pour éteindre : Appuyez sur le bouton « ON/OFF » dans un mode quelconque pour éteindre la plaque.

SYSTÈME DE PROTECTION

Cet appareil est doté de 10 modes de protection différents. Lorsque la plaque à induction présente un dysfonctionnement, il s'éteint et une alarme retentit. L'écran numérique affiche le code de l'erreur. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour effacer l'écran et éteindre la plaque. Attendez pendant 1 minute avant de rallumer la plaque. Si l'écran affiche encore une erreur, cela indique que la plaque présente un problème. Voici les détails des erreurs :

ENTRETIEN :

Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyage. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Mise au rebut appropriée de l'appareil

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires, dans toute l'UE. Pour éviter tout détérioration possible à l'environnement ou à la santé due à l'élimination non contrôlée d'ordures, recyclez-le de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour jeter le produit usé, utiliser les systèmes de collection prévus pour cela ou contacter le revendeur. Le revendeur peut reprendre le produit pour être recyclé et contribuer à la protection de l'environnement.

DONNEES TECHNIQUES :

220-240V • 50/60Hz • 1800W

m_5095-1_v01.indd 32-33
13-8-14 下午5:38

SYSTÈME DE PROTECTION

Affichage	Cause et résolution du problème
EO	Dysfonctionnement du circuit. La plaque affiche « EO » et s'éteint automatiquement. Vérifiez et remplacez la carte mère si nécessaire.
E1	Le poêle n'est pas approprié ou n'y a pas de poêle sur la plaque. La plaque affiche « E1 » et s'éteint automatiquement. Mettez un poêle approprié au centre de la plaque.
E2	Surchauffe de l'IGBT (transistor bipolaire à porte isolée). La plaque arrête le chauffage après 5 bips. Attendez que l'IGBT refroidisse avant de réutiliser la plaque.
E3	Protection contre les surtensions. Lorsque la tension d'entrée est supérieure à 275V, la plaque s'éteint et affiche « E3 ». Elle redémarre dès que la tension revient dans la plage 145-275V.
E4	Protection de basse tension. Lorsque la tension d'entrée est en dessous de 145V, la plaque s'éteint et affiche « E4 ». Elle redémarre dès que la tension revient dans la plage 145-275V.
E5	Le capteur de la plaque supérieure est ouvert ou court-circuité. La plaque s'éteint et affiche « E5 ». Inspectez toutes les pièces internes et les remplacer si nécessaire.
E6	Le capteur de l'IGBT est ouvert ou court-circuité. La plaque s'éteint et affiche « E6 ». Inspectez toutes les pièces internes et les remplacer si nécessaire.
E7	La plaque supérieure est surchauffée et la plaque s'éteint. Laissez la plaque refroidir.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea detenidamente este manual antes del uso y consérvelo para referencia futura.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de FIRST Austria cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y los demás usuarios deben cumplir con los siguientes:

- Rogamos lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el aparato por primera vez y guárdelas como referencia futura.
- Conecte únicamente el aparato a una alimentación de corriente alterna con el voltaje especificado tal y como se especifica en la placa identificativa (toma de tierra).
- Para utilizarlo, coloque el aparato sobre una superficie limpia, plana y resistente al calor. La distancia a la pared debe ser de al menos 5cm. La zona por encima del aparato debe permitir una circulación del aire sin obstrucciones. No coloque nunca el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco se debe colocar ni poner en funcionamiento el aparato cerca de llamas de gas vivas.
- Asegúrese que no hay contacto entre el cable de alimentación y las piezas calientes del aparato.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar las partes que se calientan.
- Las grasas y aceites sobrecalentados pueden encenderse. Por lo tanto, las comidas preparadas con grasas y aceites (por ejemplo, patatas fritas) deben prepararse siempre bajo supervisión.
- Siempre que el aparato esté caliente – incluso cuando no está conectado a la corriente – debe permanecer bajo supervisión. Nunca debe permanecer sin supervisión. Tampoco debe transportarse con una sartén sobre el hornillo – existe el peligro de quemarse. Deje que el aparato se enfríe totalmente antes de limpiarlo y guardarlo.
- Se debe tirar del enchufe: después de su uso, antes de limpiarlo y en el caso de que no funcione debidamente.
- Nunca sumerja el aparato en agua. Asimismo proteja el cable frente a la humedad.
- Los niños no se dan cuenta de los peligros que pueden surgir cuando se trabaja con aparatos eléctricos. Por lo tanto, solo se debe permitir que los niños usen aparatos eléctricos bajo supervisión. Se debe tener un cuidado especial en presencia de los niños.
- No tire del cable principal para desconectar el aparato de la corriente eléctrica.
- En caso de que el aparato o el cable de alimentación muestren signos visibles de daños, deben ser examinados por personal formado o por el servicio de atención al cliente como el equipo especial que es y que requiere en este caso.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse en caso de que el aparato se emplee para otra finalidad que la originalmente prevista o en caso de que se use de forma indebida.
- No coloque papel o tela, etc. en la placa de superficie para que se calienten de forma indirecta por miedo a que provoquen un incendio debido a sobrecalentamiento de la placa inferior.
- No choque con la placa de vidrio nucleada. En caso de que se rompa, apague el horno y extraiga el cable positivo para cortar la corriente y detener su funcionamiento.
- No coloque una tarjeta de crédito, ID, reloj y radio cerca del horno para que el campo magnético no tenga impacto sobre ellos y provoque cacofonías.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Debería supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.

SELECCIÓN Y USO DE LAS HERRAMIENTAS DEL HORNO

1. Herramientas de horno y accesorios adecuados para el horno: series de acero (esmaltadas, fundidas y acero inoxidable) con partes inferiores planas y suaves con un diámetro de 12-26cm.
2. Herramientas y accesorios de horno no apropiados:

A. Accesorios y cazuelas fabricadas en aluminio, cobre, cerámica y vidrio, etc.

m_5095-1_v01.indd 34-35 13-8-14 下午5:38

B. Accesorios con un diámetro inferior menor de 12cm.
C. Accesorios y cazuelas con partes inferiores desiguales.

CÓMO LIMPIARLO

1) Desconecte el quemador de inducción y espere a que se enfríe completamente. Límpielo tras su uso.
2) Si se usan sartenes/cazuelas sin limpiarse, se pueden provocar decolaración o manchas de quemaduras.
3) No use benceno, disolventes, estropajos o polvo abrillantador para limpiar el quemador de inducción.
4) Límpielo usando detergente y un paño húmedo.
5) Use un aspirador para eliminar la suciedad de la entrada de aire y de la abertura de salida.
6) Nunca vierta agua sobre el quemador (si entra agua dentro del quemador provocará un funcionamiento incorrecto).

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Este quemador dispone de 6 botones pulsadores.
Funciona de la siguiente manera:

1) Enchufe el cable de alimentación y coloque un utensilio de cocina en el centro de la placa superior.
   Se iluminarán todos los indicadores luminosos y oirá un pitido después de 1 segundo. Tras el pitido el dispositivo se encontrará en modo off.
2) ON/OFF: Pulse el botón “ON/OFF (1)”; el quemador de inducción entraré en modo en espera y la pantalla digital mostrará “---- ----”. Vuelva a tocar el botón “ON/OFF” y el quemador de inducción se apagará.
3) Alimentación: En modo en espera, pulse el botón “Power (2)”. El quemador estará preparado para usarse. La luz del indicador de alimentación brillará y la pantalla digital mostrará 1400. Puede pulsar el botón “+”, “-” para ajustar la potencia de trabajo de 300W a 1800W. Dispone de 8 niveles de potencia; 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W.
4) Temperatura: Pulse el botón “Temp (3)”; la luz del indicador correspondiente se iluminará y la pantalla digital mostrará “150”. Al pulsar el botón “+” “-” ajuste la temperatura de 60°C a 240°C. La placa dispone de 8 niveles de temperatura correspondientes; 60°C, 90°C, 120°C, 150°C, 180°C, 200°C, 220°C y 240°C.
5) Tiempo: en modo de trabajo, pulse el botón “Timer (4)”. La pantalla digital mostrará “00:30” y parpadeará durante 5 segundos. Durante este periodo puede fijar la hora. Puede fijar los minutos de 00-59 minutos pulsando el botón “+ (5)”. La hora fijada parpadeará durante 5 segundos y posteriormente empezará a funcionar según la hora fijada. Puede fijar las horas de 0 a 2 horas pulsando el botón; la hora que fije parpadeará durante 5 segundos y posteriormente funcionará según la hora. El tiempo total es “02:59”.
6) Apagado: Pulse “ON/OFF” en cualquier modo y el quemador dejará de calentar.

SISTEMA DE PROTECCIÓN

Esta unidad dispone de 10 modos de protección diferentes. Cuando el quemador de inducción muestra un funcionamiento incorrecto, dejará de funcionar y sonará la alarma. La pantalla digital muestra el código de error. Pulsar el botón ON/OFF borrará la pantalla y apagará el quemador. Espere 1 minuto y vuelva a encender el quemador. Si la pantalla vuelve a mostrar un error, existe algún problema con el quemador. Los detalles de errores se enumeran debajo.

MANTENIMIENTO:

Límpielo solo con un paño seco. No use disolventes de limpieza o abrasivos.

Eliminación correcta de este producto

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros productos domésticos en toda la UE.
Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana procedentes de una eliminación descontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover una reutilización responsable de los recursos materiales. Para devolver su dispositivos usado, rogamos use los sistemas de recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Puede llevar este producto para su reciclaje medioambiental seguro.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240V • 50/60Hz • 1800W

SISTEMA DE PROTECCIÓN

Mostrando	Causa y método de gestión
EO	El circuito presenta un funcionamiento incorrecto. El quemador muestra “EO” y deja de funcionar de forma automática. Compruebe y sustituya la placa madre.
E1	La sartén no es apta o no hay una sartén en la placa. El quemador muestra “E1” y deja de funcionar de forma automática. Sustitúyala con una sartén apta en el centro de la placa.
E2	El IGBT (Transistor bipolar de puerta aislada) se sobrecalienta. El quemador dejará de calentar y el avisador ha “pitado” 5 veces. Espere a que el IGBT se enfríe antes de usarlo.
E3	Protección frente a aumento de tensión. Cuando la tensión de entrada supera 275V, el quemador dejará de funcionar y mostrará “E3”. Volverá a funcionar otra cuando la tensión vuelva a la gama de 145-275V.
E4	Protección frente a tensión baja. Cuando la tensión de entrada ya haya caído por debajo de 145V. la unidad dejará de funcionar y mostrará “E4”. Volverá a funcionar otra cuando la tensión vuelva a la gama de 145-275V.
E5	El sensor de la placa superior estaba abierto o presentaba un cortocircuito. La unidad dejará de funcionar y mostrará “E5”. Compruebe todos los componentes internos y sustitúyalos si es necesario.
E6	El sensor del IGBT superior estaba abierto o presentaba un cortocircuito. El quemador dejará de funcionar y mostrará “E6”. Compruebe todos los componentes internos y sustitúyalos si es necesario.
E7	La placa superior se ha sobrecalentado y el quemador ha dejado de funcionar. Deje que se enfríe.

m_5095-1_v01.indd 36-37
13-8-14 下午5:38

دليل التعليمات

اقرأ هذا الكتيب بشكل كامل قبل الاستخدام، واحتفظ به للرجوع إليها في المستقبل.

تعليمات هامة للسلامة

سلامة الأجهزة الكهربية من فيرست أوستريا المتوافقة مع التوجيهات الفنية المعترف بها والقواعد القانونية للسلامة. ومع ذلك؛ فينبغي عليك وعلى المستخدمين الآخرين مراعاة مايلي:

- رجاء قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى، مع الاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.
- صل الجهاز إلى مصدر للتيار الكهربي المتغير ذو جهد كهربي متوافق مع الجهد الكهربي المبين على لوحة اسم الجهاز (مخرج مؤرض للتيار الكهربي).
- للاستخدام، ضع الجهاز على سطح مستو ونظيف ومقاوم للحرارة. يجب ألا تقل المسافة بين الجهاز والحائط عن 5 سم على الأقل. يجب ترك المنطقة أعلى الجهاز خالية؛ وذلك للسماح بدورة هوائية بدون عوائق. لاتضع الجهاز أو كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي على أسطح ساخنة أبداً. كما لايجب أيضاً وضع الجهاز أو تشغيله بجوار لهب الغاز المكشوف.
- تأكد من عدم وجود تلامس بين كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي، وبين الاجزاء الساخنة من الجهاز.
- يصبح الجهاز ساخناً أثناء التشغيل؛ ومن ثم، ينبغي الاحتراس من لمس أي من الأجزاء الساخنة.
- من الممكن أن تشتعل الدهون والزيوت المسخنة لدرجة عالية؛ ومن ثم؛ يجب أن يكون إعداد الأطعمة التي تستخدم الزيوت أو الدهون (البطاطس المقلية) تحت الملاحظة الدائمة.
- يجب أن تتم ملاحظة الجهاز طالما كان ساخناً، حتى وإن لم يكن موصلاً بمصدر التيار الكهربي. حتى إن كان تحت الملاحظة؛ فلاينبغي نقل موقد الطهي مع وجود وعاء على القرص الساخن – حيث يمكن أن يتعرض الشخص لخطر الحرق. اترك الجهاز ليبرد تماماً؛ وذلك قبل تنظيفه وتخزينه.
- يجب أن يتم فصل القابس (الفيشة): بعد الاستخدام، وقبل التنظيف وفي حالة الأداء السيء للجهاز.
- لاتغمر الجهاز في الماء ابداً. كما يجب أيضاً حماية كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي من الرطوبة.
- لايدرك الأطفال المخاطر التي قد تنجم عن تعاملهم مع الأجهزة الكهربية؛ ومن ثم فإنه ينبغي السماح للأطفال باستخدام الأجهزة الكهربية تحت الإشراف فقط؛ كما ينبغي توفير عناية خاصة في حالة وجود الأطفال.
- لاتجذب كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي، بغرض فصل الجهاز من مصدر التيار الرئيسي.
- إذا ظهرت أية علامات مرئية لتلف الجهاز، أو تلف كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربي؛ فيجب فحصهما بواسطة شخص مدرب، أو بواسطة مركز خدمة العملاء، حيث يتطلب الأمر استخدام أجهزة خاصة في مثل هذه الحالة.
- نحن لانتحمل أية مسئولية عن أية تلفيات قد تنتج عن استخدام الجهاز لأغراض غير تلك الأغراض المخصص لها في الأصل، أو في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة.
- لاتفرد الأوراق أو قطع القماش على سطح القرص بغرض التسخين غير المباشر، وذلك خوفاً من حدوث حريق بسبب التسخين الزائد لقاع الوعاء.
- لاتتصادم مع القرص ذو السطح الزجاجي. في حالة الكسر، أوقف تشغيل الفرن، وافصل القابس (الفيشة) لفصل التيار الكهربي، وأوقف التشغيل.
- لاتضع بطاقة الائتمان، أو الدوائر المتكاملة، أو أجهزة الراديو، الخ بجوار الفرن؛ وذلك خوفاً من تأثير المجال المغناطيسي عليها.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبَل أشخاص من ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك مالم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الاطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

اختيار واستخدام أدوات الفرن

1. تشتمل أدوات وأوعية الفرن المناسبة على: مجموعات الأدوات والأوعية الحديدية (المطلية بالميناء، الحديد الزهر والستانلس ستيل) ذات القاع المسطح الأملس وبقطر 12-26 سم.
2. تشتمل أدوات وأوعية الفرن غير المناسبة على:

A. الأواني والأوعية المصنوعة من الألومنيوم، أو النحاس، أو السيراميك، أو الزجاج، الخ.
B. الأوعية ذات القطر الأقل من 12 سم.
C. الأوعية والقلايات ذات القاع غير المستو.

كيفية التنظيف

1) افصل جهاز الطهي بالحث من مصدر التيار الكهربي، وانتظر حتى يبرد تماماً. نظف الجهاز بعد الاستخدام
2) إذا استخدمت القدور/المقالي دون تنظيف؛ فقد يتسبب ذلك في تغير اللون أو تكون بقع محترقة.
3) لاتستخدم البنزين، أو التنر، أو الفرشاة الكاشطة، أو مسحوق التلميع لتنظيف جهاز الطهي بالحث.
4) قم بتنظيف الجهاز بالمسح، باستخدام منظف وقطعة من القماش المبلل.
5) استخدم مكنسة كهربية لإزالة القاذورات من مدخل الهواء وفتحة خروج العادم.
6) لاترش الماء ابداً على جهاز الطهي (سوف يتسبب دخول الماء إلى داخل جهاز الطهي في حدوث خلل في الجهاز).

تعليمات التشغيل

يشتمل جهاز الطهي الذي بين يديك على 6 زراير تعمل بالضغط.
قم بالتشغيل كما يلي:

1) صل كبل توصيل التيار الكهربي إلى مصدر التيار الكهربي، ثم ضع إناء الطهي في منتصف اللوح العلوي.
سوف تضيء جميع مصابيح البيان، وسوف تسمع صوت "بيب" بعد ثانية واحدة. بعد سماع الصوت "بيب" سوف يكون الجهاز في وضع عدم التشغيل.
2) تشغيل/إيقاف اضغط على زر "ON/OFF (1)"، سوف يتحول جهاز الطهي إلى وضع الاستعداد، وسوف تعرض الشاشة الرقمية "--------". اضغط على زر "ON/OFF" مرة أخرى، سوف يتم إيقاف تشغيل جهاز الطهي.
3) القدرة الكهربائية: في وضع الاستعداد، اضغط على زر "Power (2)". سوف يكون جهاز الطهي جاهزاً للاستخدام. سوف يومض مصباح بيان القدرة الكهربية، وسوف تعرض الشاشة الرقمية 1400. يمكنك الضغط على زر "+"، "-" لضبط قدرة التشغيل من 300 وات إلى 1800 وات. يوجد 8 مستويات للقدرة؛ 300، 600، 800، 1000، 1200، 1400، 1600، 1800 وات.
4) درجة الحرارة Temp: اضغط على زر "Temp (3)"، سوف يومض مصباح البيان المناظر، وسوف تعرض الشاشة الرقمية "150". يمكن ضبط درجة الحرارة من 60-240 درجة مئوية؛ وذلك من خلال الضغط على زر "+" "-". يشتمل اللوح على 8 مستويات لدرجة الحرارة؛ 60، 90، 120، 150، 180، 200، 240 درجة مئوية.
5) الوقت Time: في وضع التشغيل، اضغط على زر "Time (4)". سوف تعرض الشاشة الرقمية "00:30" وتومض لمدة 5 ثوان. يمكنك في هذه الأثناء ضبط المؤقت. يمكن ضبط الدقائق من 00-59، وذلك بالضغط على زر "+ (5)"، سوف يومض الوقت الذي تم ضبطه لمدة 5 ثوان، ثم يبدأ في العمل وفقاً للوقت الذي تم ضبطه. يمكنك ضبط الساعات من 0 إلى 2 ساعة، وذلك بالضغط على الزر، سوف يومض الوقت الذي تم ضبطه لمدة 5 ثوان، ثم يبدأ في العمل وفقاً للوقت الذي تم ضبطه. الوقت الكلي هو "02:59".
6) إيقاف التشغيل: اضغط على زر "ON/OFF" في أي وضع، وسوف يتوقف جهاز الطهي عن التسخين.

نظام الحماية

تشتمل هذه الوحدة على 10 أنماط مختلفة للحماية. سوف يتوقف جهاز الطهي بالحث عن العمل، ويصدر صوت تحذير؛ وذلك عند ظهور خلل بالجهاز. سوف تعرض الشاشة الرقمية الكود الخاص بالخطأ. يتم مسح شاشة العرض عند الضغط على زر ON/OFF، ويتم إغلاق جهاز الطهي. انتظر لمدة دقيقة واحدة وأعد تشغيل جهاز الطهي مرة أخرى. إذا ظهرت رسالة خطأ مرة أخرى على الشاشة الرقمية، فهذا يعني أن هناك شيء خاطئ بجهاز الطهي. تم إدراج تفاصيل كود الخطأ فيما يلي:.

الصيانة:

قم بالتنظيف باستخدام قطعة من القماش الجاف فقط. لاتستخدم مذيبات التنظيف أو المواد المنظفة الكاشطة.

تشير هذه المعلومات أن هذا المنتج لا يجب أن يتم التخلص منه مع مخلفات الأسرة الأخرى في دول الاتحاد الأوروبي. لمنع الأضرار الممكنة على البيئة أو صحة الإنسان من التخلص غير المراقب من النفايات قم بإعادة تدوير المخلفات لتعزيز الاستخدام المستدام للموارد. لإعادة جهازك المستخدم يرجى استخدام أنظمة الإعادة والتجميع أو اتصل بموزع التجزئة الذي اشتريت منه الجهاز. فبإمكانه الاهتمام بالمنتج وإعادة تدويره بشكل آمن على البيئة.

المواصفات التقنية:

220-240 فولت 50/60 هرتز 1800 وات

m_5095-1_v01.indd 38-39
13-8-14 下午5:38